

Celebrando el Mes de la Herencia Hispana



Celebrating Hispanic Heritage Month

Máximo lo logra de nuevo

El galardonado autor bilingüe Máximo César Castellanos publica un nuevo libro

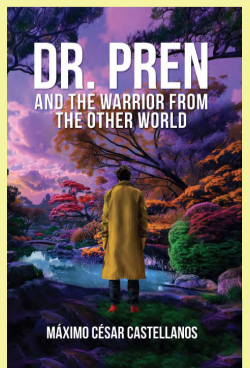
Máximo César Castellanos, el joven autor bilingüe de quince años de Georgetown, Delaware, ha publicado su undécimo libro en español e inglés. Su nuevo libro se titula El Dr. Pren y el guerrero del otro mundo en español y Dr. Pren and the Warrior from the Other World en inglés.

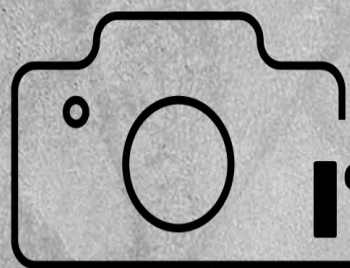


Máximo does it again

Bilingual Award-Winning Author Máximo César Castellanos Releases New Book

Máximo César Castellanos, a fifteen-year-old bilingual author from Georgetown, Delaware, has published his eleventh book in Spanish and English. His new books are Dr. Pren y el Guerrero del Otro Mundo in Spanish and Dr. Pren and the Warrior from the Other World in English.



3...2...1......1...2...3

1^{er} CONCURSO DE FOTOGRAFÍA:

RETRATOS DE LA DEPENDENCIA

El Programa de Promotores de Prevención te invita a participar en nuestro primer concurso de fotografía, donde el tema central es "Retratos de la Dependencia". Este es un espacio para expresar, a través de tus imágenes, el impacto de las adicciones en nuestra comunidad.

Información del Concurso:

- Fecha de entrega: 15 de octubre de 2024
- Correo electrónico para envío de fotografías: preventionpromoters@thelatincenter.org
- Requisitos: Los participantes deben tener 18 años o más.
- Fecha del evento: 23 de octubre de 2024, de 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
- Lugar: MOB - 301 N. Harrison St. Wilmington, DE 19805

¡No te pierdas la oportunidad de mostrar tu talento y contribuir a la concientización de nuestra comunidad sobre un tema tan importante! ¡Esperamos tus fotografías!



Regístrate con el Código QR.



EL TIEMPO HISPANO

20 de septiembre 2024 #19 - 08
September 20, 2024 #19 - 08Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
Delaware Statewide Monthly Bilingual NewspaperEl Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC

302-588-9584

El Tiempo Hispano is published by

GERENTE
GENERAL MANAGERMaría Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR

Gabriel Pilonieta-Blanco

editor@eltiempohispano.com
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

ads@eltiempohispano.com
302-588-9584DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC
DESIGNMichael Lovett
William Galindo
Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

Esteban M.P. Vera
Gabriel Pilonieta Blanco
Hernán Navarrete
Thomas Moore
Alicia Domínguez
Gonzalo Murillo
Eli Ramos
Odette Vera
Adrián Abonce
Donald Barro
Pedro Escárcega
Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores
Andrés Ramírez
Delio Mezquita
Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

Valentina P. Rodríguez
María Picazo †
Gabriela Montilva P.
Marianella Vera
Michelle AcostaCOLABORADORES /
CONTRIBUTORSCecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshow
Duilia Santana
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Gabriel García
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Manuel Murillo
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors. Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

38 Saratoga Dr, New Castle, DE 19720

302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com

ESTE MES THIS MONTH

Leyes Laws

La junta directiva de LJI elige a Patricia Rivera como presidente

LJI Board Elects Patricia Rivera as Chair

Locales Local

WilmU presenta el curso de negocios en formato de inmersión en español más reciente

WilmU Debuts Latest Business Course in Spanish Immersion Format

Estado State

Celebrando el Mes de la Herencia Hispana
Celebrating Hispanic Heritage Month

Y mucho más And much more

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



La mayoría de las veces que hacemos un repaso de las noticias, solo encontramos un catálogo extenso de mentiras, medias verdades y narraciones horribles. Creo que usted coincide conmigo en este aspecto. Es algo verdaderamente lamentable que un candidato presidencial asegure que los inmigrantes se están comiendo las mascotas de sus vecinos, o que uno de los hombres más ricos del planeta que adquirió la plataforma Twitter y le cambió el nombre a algo tan anodino como X, se queje públicamente de que nadie esté atentando contra la vida del presidente Biden o la vice presidenta candidata Kamala Harris, mientras el candidato de las mentiras ha sufrido ya dos atentados fallidos, como otras tantas otras cosas en su vida.

Aterrador me resulta la narrativa del marido, padre y abuelo, en Francia, que por años drogó a su mujer para que desconocidos la violaran mientras estaba inconsciente, pasan de 50 los acusados de haber participado en tan horrenda aventura y, no solo eso, otro francés ha tenido la osadía de replicar el caso con su propia esposa invitando al primero a abusar de su pareja. No deja de ser desconcertante que tanta maldad somos capaces de albergar en nuestros corazones los seres humanos.

El listado de malas noticias es largo y casi inagotable e incluye una que no podemos pasar por alto, aunque hayamos tocado el tema reiteradas veces. Se trata de lo que está pasando en Venezuela luego de las elecciones que se realizaron hace un mes. Los delincuentes que se han asentado en el poder, no solo se niegan a reconocer que perdieron abrumadoramente la contienda electoral, si no que se han dedicado a encarcelar a miles y matar decenas sin mayores consecuencias. La última perla noticiosa es el exilio del candidato ganador, luego de hacerle firmar, delante del embajador de España, un documento en el que acepta que perdió las elecciones, y reconoce que el actual dictador es el verdadero ganador y yo me marchó a un nuevo rumbo.

Nadie pone en duda que la conducta de Edmundo González es débil, ya que se marcha, pero deja a su familia, quizás como rehenes, en Venezuela. Siguiendo un guion bastante claro, de inmediato se devela un plan para asesinar a Maduro y con gran astucia capturan a cinco ciudadanos extranjeros acusados de formar parte de la trama asesina.

Lo cierto es que la maldad aflora por todos los poros y no tienen ningún empacho para utilizar cualquier método para afianzarse en el control del país. Recordemos ya han robado al menos 4.200 millones de dólares y no es fácil dejar de lado el botín y renunciar a seguir el saqueo. Como si fuera un cuento macabro, recordemos lo que narra el periódico El País en su edición del 18 de septiembre cuando Eric Beaumard, director de sommeliers del restaurante Le Cinq en el hotel George V, uno de los más exclusivos de París, creyó haberse equivocado cuando el 20 de noviembre de 2009 comprobó en la cuenta de su sociedad Ampelies un ingreso de 99.980 dólares (90.000 euros) procedente de uno de sus mejores clientes, Diego Salazar. Era la propina del amable y conversador empresario venezolano que frecuentaba el establecimiento, donde reservaba la mejor mesa para catar sus vinos. Se trata del sobrino del ministro de petróleo de Venezuela Rafael Ramírez, famoso por gastar dinero como espantando moscas. Es solo un ejemplo de la manera descarada en que han despilfarrado la riqueza mientras llevaron el país a la completa ruina.

No olvides que el sucesor de Ramírez, el señor Tareck El Aissami, fue acusado de apropiarse de billones de dólares, algo que cuesta de verdad entender, mejor dicho es incluso difícil de creer, pero es cierto.

Todavía hoy quieren seguir robando, no hay otra razón, perdón sí hay otra quizás más importante: el miedo de ir presos por el resto de sus días. Esa sí sería una extraordinaria buena noticia.

Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

Most of the time, when we look at the news, we only find an extensive catalog of lies, half-truths, and horrific narratives. You would agree with me on this point. Regrettably, a presidential candidate claims that immigrants are eating their neighbors' pets or that one of the wealthiest men on the planet, who acquired the Twitter platform and changed its name to something as innocuous as X, publicly complains that no one is attempting to kill President Biden or Vice President candidate Kamala Harris, while the candidate of lies has already suffered two failed attempts, as well as many other things in his life.

I find the narrative of the husband, father, and grandfather in France, who for years drugged his wife so that strangers would rape her while she was unconscious, terrifying. There are more than 50 people accused of having participated in such a horrendous adventure, and on top of that, another Frenchman has dared to replicate the case with his own wife, inviting the first to abuse his partner. It never ceases to be disconcerting that we humans are capable of harboring so much evil in our hearts.

The list of unwelcome news is long and almost inexhaustible and includes one that we cannot ignore, even though we have touched on the subject repeatedly. It is about what is happening in Venezuela after the elections that took place a month ago. The criminals who have settled into power not only refuse to recognize that they lost the electoral contest overwhelmingly, but they have also dedicated themselves to imprisoning thousands and killing dozens without any consequences. The latest pearl of news is the exile of the winning candidate, after making him sign, in front of the Spanish ambassador, a document in which he accepts that he lost the elections and recognizes that the current dictator is the true winner and, by the way, he is leaving for new horizons.

No one doubts that Edmundo González's conduct is weak since he is leaving, but he leaves his family, perhaps as hostages, in Venezuela. Following a clear script, a plan to assassinate Maduro is immediately revealed, and with great cunning, they capture five foreign citizens accused of being part of the murderous plot.

Evil is evident in every pore, and they have no qualms about using any method to strengthen their control of the country. Remember that they have already stolen at least 4.2 billion dollars; putting aside the loot and giving up continuing the take is not easy. As if it were a macabre tale, let us remember what the newspaper El País tells in its edition of September 18 when Eric Beaumard, director of sommeliers at the Le Cinq restaurant in the George V hotel, one of the most exclusive in Paris, believed he had made a mistake when on November 20, 2009, he noticed a deposit of 99,980 dollars (90,000 euros) in the account of his company Ampelies from one of his best clients, Diego Salazar. It was the tip from the friendly and talkative Venezuelan businessperson who frequented the establishment, where he reserved the best table to taste his wines. He is the nephew of Venezuela's oil minister Rafael Ramirez, famous for spending money like shooting flies. It is just one example of how shameless they have squandered wealth while leading the country to complete ruin.

Don't forget that Ramirez's successor, Mr. Tareck El Aissami, was accused of embezzling billions of dollars, which is hard to understand or even hard to believe, but it is true.

They want to continue stealing today for no other reason. Excuse me, there is another, more important one: the fear of going to prison for the rest of their lives. That would be excellent news.

Denuncian represión en Venezuela

Expertos independientes de la ONU en derechos humanos dijeron en un nuevo informe que sus hallazgos muestran que el gobierno de Venezuela ha intensificado el uso de herramientas de represión "más duras y violentas" tras las controvertidas elecciones presidenciales de julio.

Los resultados oficiales de la votación del 28 de julio han sido ampliamente criticados por ser antidemocráticos, opacos y tener como objetivo mantener al presidente Nicolás Maduro en el poder.

En su informe, la misión de investigación sobre Venezuela, encargada por el Consejo de Derechos Humanos respaldado por la ONU, denunció violaciones de derechos, incluidas detenciones arbitrarias, tortura y violencia sexual y de género por parte de las fuerzas de seguridad del país que "en su conjunto, constituyen el crimen de lesa humanidad de persecución por motivos políticos".

Patricia Tappatá Valdez, miembro del equipo de expertos, dijo que había verificado que al menos 143 arrestos involucraban a miembros de siete partidos de oposición, incluidos 66 líderes de movimientos políticos.

"La persecución por motivos políticos es evidente", dijo. "Estas cifras representan un nivel de represión que no hemos visto desde 2019".

Los expertos independientes dijeron que elaboraron el informe a partir de entrevistas con 383 personas y revisiones de expedientes judiciales y otros documentos, aunque también reconocieron que su recopilación de información se vio limitada en el período posterior a las elecciones.

Los expertos dijeron que sus solicitudes de información a las autoridades venezolanas fueron "ignoradas" a pesar de los pedidos de cooperación del Consejo de Derechos Humanos, que está integrado por una membresía rotativa entre 47 países miembros de la ONU.



Decry worsening repression in Venezuela

Independent U.N. human rights experts said in a new report that their findings show Venezuela's government has intensified the use of "harshest and most violent" tools of repression following the disputed July presidential election.

The official results of the July 28 vote have been widely criticized as undemocratic, opaque and aimed to maintain President Nicolás Maduro in power.

In its report, the fact-finding mission on Venezuela, commissioned by the U.N.-backed Human Rights Council, denounced rights violations including arbitrary detentions, torture, and sexual and gender-based violence by the country's security forces that "taken as a whole, constitute the crime against humanity of persecution on political grounds."

Patricia Tappatá Valdez, a member of the expert team, said it had verified that at least 143 arrests involved members of seven opposition parties, including 66 leaders of political movements.

"Politically motivated persecution is evident," she said. "These figures represent a level of repression that we have not seen since 2019."

The independent experts said they compiled the report through interviews with 383 people and reviews of court case files and other documents while also acknowledging limits to their information-gathering in the post-election period.

The experts said their requests for information from Venezuelan authorities were "ignored" despite appeals for cooperation from the rights council, which is made up of a rotating membership among 47 U.N. member

Candidato golpea con una silla a su rival

Un candidato a la alcaldía de Sao Paulo estaba hospitalizado luego que uno de sus cinco rivales le golpeó con una silla de metal en un debate televisado en que hubo referencias a acusaciones de conducta sexual inapropiada.

Pablo Marçal, un influencer de mejoramiento personal convertido en político derechista, se refirió a las acusaciones contra José Luiz Datena, un presentador de televisión, y retó a Datena a que responda: "Ni siquiera eres hombre suficiente para hacerlo".

Datena, quien ha negado las acusaciones, se acercó al podio de Marçal, alzó la silla de metal y lo golpeó con ella en el costado mientras Marçal alzaba los brazos en un intento por defenderse. El moderador del debate inmediatamente pasó a comerciales, y el debate se reanudó luego el domingo en la noche sin Marçal.

El equipo de Marçal publicó luego un video de él siendo trasladado de urgencia al hospital en una ambulancia, recibiendo asistencia respiratoria. El lunes en las redes sociales Marçal explicó que había sentido dolor al respirar y que le habían encontrado una fractura en la parte inferior de sus costillas.

Marçal ha transformado su popularidad en internet y su incendiaria retórica en un incipiente movimiento político, subiendo en las encuestas y ahora casi empatado con el alcalde actual Ricardo Nunes y con el legislador izquierdista Guilherme Boulos. Ello ha atraído una mayor atención en torno a la campaña por la alcaldía de la



Candidate hits opponent with chair

A Sao Paulo mayoral candidate was hospitalized after one of his five rivals hit him with a metal chair in a televised debate that included references to allegations of sexual misconduct.

Pablo Marçal, a self-improvement influencer turned right-wing politician, addressed the allegations against José Luiz Datena, a former television host, and challenged Datena to respond: "You're not even man enough to do it."

Datena, who denied the allegations, approached Marçal's podium, picked up the metal chair, and hit him in the side with it. Marçal raised his arms to defend himself. The debate moderator immediately cut to commercials, and the debate resumed Sunday night without Marçal.

Marçal's team later posted a video of him being rushed to the hospital in an ambulance and receiving respiratory assistance. On Monday, Marçal explained on social media that he had felt pain when breathing and that he had a fracture in the lower part of his ribs.

Marçal has parlayed his online popularity and incendiary rhetoric into a budding political movement. He is rising in the polls and now nearly tied with current Mayor Ricardo Nunes and leftist lawmaker Guilherme Boulos, which has drawn increased attention to the campaign for mayor of Brazil's largest city."

Evo Morales marcha contra Luis Arce

El expresidente de Bolivia y sus seguidores inician una movilización hacia La Paz con demandas económicas y políticas, pese a las advertencias del Gobierno

La larga batalla entre Evo Morales y Luis Arce por la candidatura de la izquierda boliviana en las próximas elecciones ha entrado en una etapa crítica, en la que los adherentes del expresidente comienzan a movilizarse contra el Gobierno de Arce, y éste advierte que usará la ley en su contra. El expresidente Morales y un grupo de dirigentes "evistas", entre ellos el presidente del Senado, Andrés Rodríguez, iniciaron una marcha por la carretera que durará varios días hasta llegar a La Paz, la sede del poder político boliviano. Los motivos que alegan son muchos, pero lo que está en juego es el poder. Morales presiona para desmoronar las vallas legales que le impiden inscribirse en las próximas elecciones.

"No permitiré que pongas en riesgo la vida de nuestro pueblo y actuaré de acuerdo a lo que manda nuestra Constitución. Aquí estoy, Evo, no me escaparé. Si quieres solucionar un problema que tienes conmigo porque no acepté ser tu títtere, ven tú aquí, te espero." Así desafió Arce a su antiguo jefe político en un mensaje televisivo emitido el 15 de septiembre desde la Casa Grande del Pueblo, la oficina del presidente.

Morales respondió, a través de la red social X, que su "Marcha para salvar Bolivia" "no es para favorecer a una persona, como falsamente dice Luis Arce, es la respuesta de un pueblo cansado de un gobierno inconsciente, que ha mantenido un silencio absoluto frente a la crisis, la corrupción y la destrucción de la estabilidad que alcanzamos".



Evo Morales marches against Luis Arce

Despite government warnings, the former Bolivian president and his supporters began mobilizing in La Paz with economic and political demands.

The long battle between Evo Morales and Luis Arce for the Bolivian left's candidacy in the upcoming elections has entered a critical stage, with the former president's supporters beginning to mobilize against the Arce government and the latter warning that it will use the law against them. Former President Morales and a group of Evo leaders, including Senate President Andrés Rodríguez, began a march along the highway that would last several days until they reached La Paz, the seat of Bolivian political power. They put forward many reasons, but power is at stake. Morales is pushing to tear down the legal barriers that prevent him from registering in the next elections.

"I will not allow you to put the lives of our people at risk, and I will act according to what our Constitution mandates. Here I am, Evo; I will not run away. If you want to solve a problem with me because I did not accept being your puppet, come here. I will wait for you." This is how Arce challenged his former political boss in a television message broadcast on September 15 from the Casa Grande del Pueblo, the president's office. Morales responded, through the social network X, that his "March to save Bolivia" "is not to favor a person, as Luis Arce falsely says, it is the response of a people tired of an irresponsible government, which has maintained absolute silence in the face of the crisis, corruption and the destruction of the stability we have achieved."

Máximo lo logra de nuevo

El galardonado autor bilingüe Máximo César Castellanos publica



Castellanos, nativo de Delaware, es el autor hispano más joven del estado y el primer delawareano en recibir una medalla de oro en la categoría Premio Charlie Ericksen al mejor libro escrito por un joven de los Premios Internacionales del Libro Latino 2021.

En la historia de este periódico, Máximo ha sido reseñado en al menos 10 diferentes ocasiones, y esto se debe a su gran talento que le ha hecho acreedor de premios importantes. En repetidas ocasiones ha dicho "Espero que mis libros inspiren a otros niños a convertirse en lectores y escritores y dejen volar su imaginación", dice Castellanos. "Espero que algunos de ellos también se conviertan en autores".

Hace unos años, en una entrevista con Adriana Church, Máximo compartió que prefiere la autoedición a la publicación tradicional porque trabaja en sus libros con sus padres, tiene la flexibilidad de publicar en dos idiomas y puede publicar un libro en tres. a siete meses.

Utiliza las redes sociales, entrevistas en periódicos y revistas locales, firmas de libros en bibliotecas locales y promociones de libros en video (que él mismo crea) para promocionar sus libros.

Dedica los fines de semana a escribir y publicar y los días de semana a la escuela y los deportes. Castellanos tiene es cinturón verde en Karate Isshinryu y juega al fútbol.

"Quiero seguir escribiendo toda mi vida", dice Castellanos. "Quiero escribir todas las historias que he pensado".

Máximo César Castellanos, el joven autor bilingüe de quince años de Georgetown, Delaware, ha publicado su undécimo libro en español e inglés. Su nuevo libro se titula El Dr. Pren y el guerrero del otro mundo en español y Dr. Pren and the Warrior from the Other World en inglés.

El Dr. Pren y el guerrero del otro mundo es el quinto libro de la serie del Dr. Pren. Es el último día para resolver la apuesta. George está en la cabaña con el Dr. Pren en el pequeño pueblo de Pascanwon. Con poco tiempo restante, George debe descubrir la parte final de la historia del Dr. Pren o perderá la vida. El Dr. Pren le cuenta a George sobre su hermana, la catástrofe que lo separó de su familia hace años y los eventos que llevaron al Dr. Pren a terminar en la cabaña. George descubrirá cómo el Dr. Pren se enfrentó a un feroz enemigo en su última prueba para convertirse en el Guardián del Vórtice.

El Dr. Pren y el guerrero del otro mundo es el undécimo libro escrito, traducido e ilustrado por el joven autor bilingüe Máximo César Castellanos. La edición en inglés y la edición en español del libro ya están disponibles en Amazon.com y Barnesandnoble.com.

Estamos seguros de que Máximo ha hecho historia en nuestro estado debido a su prolífica capacidad creadora y que su nueva obra será del agrado de nuestros lectores

Para obtener más información sobre el autor y sus 22 libros, visite la página de autor de Máximo en:

<https://www.amazon.com/author/maximocesarcastellanos>

www.eltiempohispano.com

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

WE ARE HIRING: FLOATING TEACHERS

We are looking for dedicated and flexible floating teachers to join our dynamic Early Learning Center team. As a floating teacher, you will play a vital role in ensuring the smooth operation of our centers by stepping into various classrooms and age groups as needed.

This position requires adaptability, strong classroom management skills, and a passion for nurturing young children.

JOIN OUR TEAM

- NOW HIRING FOR BOTH FULL-TIME AND PART-TIME
- FULL AND PART-TIME POSITIONS ARE ELIGIBLE FOR SCHOLARSHIPS THAT PAY FOR CREDENTIAL AND DEGREE PROGRAMS AND OFFER BONUSES UPON COMPLETION (STATE BENEFITS)
- STARTING AT \$15/HR (HIGH SCHOOL DIPLOMA ONLY) WITH INCREASES FOR CREDENTIALS EARNED
- FULLTIME INCLUDES HEALTH, VISION, DENTAL, LIFE INSURANCE AND RETIREMENT PLAN BENEFITS
- ALL STAFF ELIGIBLE FOR CHILD CARE DISCOUNT

READY TO INSPIRE AND BE INSPIRED?

VISIT WWW.THELATINCENTER.ORG/EMPLOYMENTJOB-OPPORTUNITY TO APPLY NOW!

PHONE: (302) 655-7338



Now Enrolling in New Castle! 239 Christiana Rd.

Enroll your child in the Latin American Community Center (LACC) New Castle Early Learning Center. We offer bilingual education for children ages 0-5, accept POC, and have a sliding fee scale. Scan the QR code or call 302-294-4602 for more information.

SCAN ME
TO BE CONTACTED BY US



ESCANEAR AQUÍ
PARA CONTACTARLO

Build the foundation of your child's bilingual education



¡Estamos matriculando en New Castle! 239 Christiana Rd.

Inscriba a su hijo en el Centro Educativo Infantil del Centro Latino (LACC) en New Castle. Ofrecemos educación bilingüe (0-5 años), aceptamos POC y tenemos tarifas ajustables. Para más información, escanee el QR o llame al 302-294-4602

Entregue una educación bilingüe a su hijo



Máximo does it again

Bilingual Award-Winning Author Máximo César Castellanos Releases New Book

Castellanos, a Delaware native, is the youngest Hispanic author in the state and the first Delawarean to receive a gold medal from the 2021 International Latino Book Awards category of Charlie Ericksen Best Book Written by a Youth.

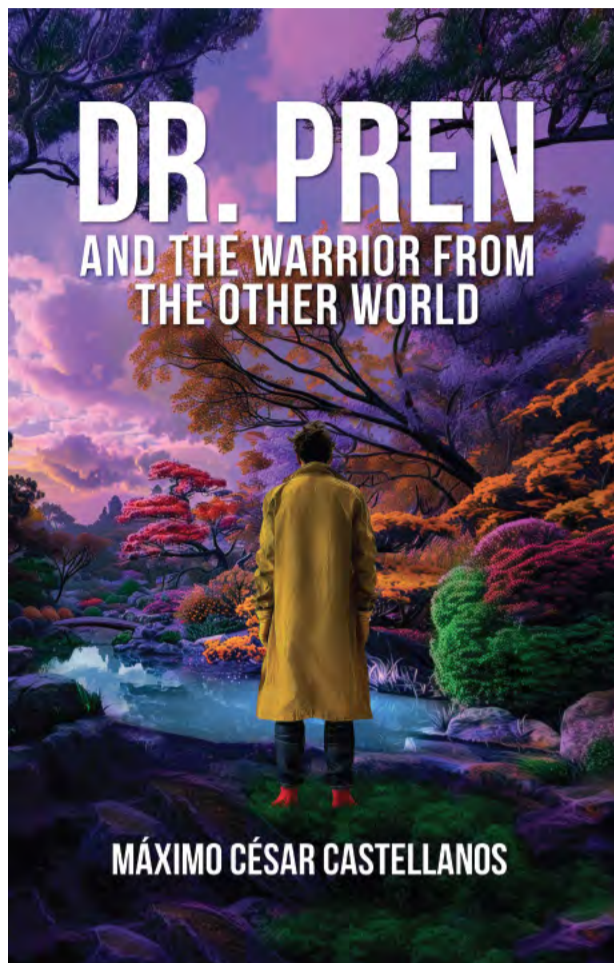


This newspaper has featured Máximo on at least 10 occasions because of his incredible talent, making him worthy of important awards. More than once, he has said, "I hope my books inspire other kids to become readers and writers and to let their imagination run wild," says Castellanos. "I hope that some of them will become authors too."

Some years back, in an interview with Adriana Church, Maximo shared that he prefers self-publishing to traditional publishing because he gets to work on his books with his parents, has the flexibility to publish in two languages, and can release a book in three to seven months.

He uses social media, local newspaper and magazine interviews, book signings at local libraries, and book video promotions (which he creates himself) to market his books.

He devotes his weekends to writing and publishing and his weekdays to school and sports. Castellanos holds a green belt in Isshinryu Karate and plays soccer.



"I want to keep writing all my life," says Castellanos. "I want to write all the stories I have thought of."

Máximo César Castellanos, a fifteen-year-old bilingual author from Georgetown, Delaware, has published his eleventh book in Spanish and English. His new books are Dr. Pren y el Guerrero del Otro Mundo in Spanish and Dr. Pren and the Warrior from the Other World in English.

Dr. Pren and the Warrior from the Other World is the fifth book in the Dr. Pren series. It is the last day to settle the bet. George is in the cabin with Dr. Pren in the small town of Pascanwon. With little time left, George must find out the final part of Dr. Pren's story, or he will die. Dr. Pren tells George about his sister, the catastrophe that separated him from his family years ago, and the events that led Dr. Pren to end up in the cabin. George will discover how Dr. Pren faced a fierce enemy in his last test to become the Guardian of the Vortex.

Dr. Pren and the Warrior from the Other World is the eleventh book written, translated, and illustrated by the young bilingual author Máximo César Castellanos. The English and Spanish editions are now available on Amazon.com and Barnesandnoble.com.

We are sure that Máximo has made history in our state due to his prolific creative capacity and that his new work will please our readers.

For more information about the author and his 22 books, please visit Máximo's author page at:

<https://www.amazon.com/author/>



Amanecer
COUNSELING & RESOURCE CENTER

camina, corre y baila por la
salud mental

DOMINGO

22 de septiembre, 2024

Camina y rocanrolea con nosotros para generar conciencia sobre la salud mental. ¡Átate los tenis, diviértete en comunidad y ayuda a lograr un cambio!



Finnegan's Pub,
1705 Lovering Ave.,
Wilmington, DE



La inscripción abre a las 8:00 a. m.
La carrera empieza a las 9:00 a. m.

Después habrá música y entretenimiento en Finnegan's Pub.



Inscríbete!

amanecerde.org/run 

Comunicaciones de negocios.

WilmU presenta el curso de negocios en formato de inmersión en español más reciente

La Universidad de Wilmington presenta la última incorporación a su creciente plan de estudios de negocios de pregrado bilingüe: Comunicaciones de negocios. Esta clase en vivo, en línea y con formato de inmersión en español comienza este otoño y está diseñada para estudiantes que hablan español e inglés, pero prefieren la instrucción en español.

Basándose en el éxito del primer curso de inmersión en español de la universidad, Principios de administración, introducido en 2023, el nuevo curso también se llevará a cabo completamente en español. Este enfoque beneficia tanto a los hablantes nativos como a aquellos que buscan mejorar sus habilidades y los prepara para carreras bilingües.

El Dr. Robin Weinstein, decano de la Facultad de Negocios, llama al formato bilingüe un paso progresivo alineado con la misión de la institución. "La Universidad de Wilmington está comprometida a satisfacer las diversas necesidades de nuestro cuerpo estudiantil", dijo. "Como reflejo de nuestros esfuerzos continuos por brindar oportunidades educativas innovadoras, inclusivas y relevantes para todos los estudiantes, la introducción de un formato de inmersión en español para nuestro curso de Comunicaciones de negocios ejemplifica esta dedicación al ofrecer cursos que atienden a estudiantes bilingües. No sólo apoyamos su crecimiento académico, sino que también los equipamos con las habilidades culturales y lingüísticas necesarias para prosperar en el entorno empresarial global de hoy".

Los últimos datos del censo de EE. UU. muestran que la población hispana comprende el 19,1% de la población de EE. UU., y que el 7% del millón de residentes de Delaware proviene de hogares de habla hispana. "La población latina es la minoría más grande en EE. UU. hoy en día", dijo la Dra. Guillermina González, profesora adjunta y directora adjunta de Programas de Pregrado, quien está a la vanguardia de la instrucción bilingüe dentro de la Facultad de Negocios de la Universidad de Wilmington. "Brindar la oportunidad de una instrucción bilingüe permite que los estudiantes latinos y otros elijan cómo prefieren aprender. Ser bilingüe aumenta no sólo la conciencia cultural sino que también mejora el rendimiento académico. Ser bilingüe implica que tienes mucho más que ofrecer y abre la puerta a mejores perspectivas laborales. Aumenta tus posibilidades de ser contratado".



"WilmU ofrece una oportunidad fantástica para que los estudiantes mejoren sus habilidades lingüísticas mientras aprenden estrategias vitales de comunicación empresarial en un contexto del mundo real", dijo la Dra. Sandy Flores, experta en liderazgo bilingüe e instructora del curso de inmersión en español. "Animo a todos los estudiantes interesados a que consideren inscribirse para aprovechar esta enriquecedora experiencia de aprendizaje".

Brenda Soto Torres se encuentra entre los primeros estudiantes que seleccionaron el formato bilingüe. "La Dra. Flores hace un excelente trabajo [al] mantener a los estudiantes interesados en su material", dijo. "Me encanta su energía positiva y lo dedicada que estuvo a nuestro aprendizaje".

Para obtener más información sobre las ofertas de cursos de negocios bilingües de Wilmington University, visite Noticias en WilmU y otra información detallada del curso.

¿QUÉ OFRECE

LA BIBLIOTECA?

¡Programas gratuitos para niños y adultos!
Para el horario de programas visite:
lib.de.us
o la biblioteca

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:

- Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
- Uso de computadoras y Wi-Fi
- Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmita películas y programas de televisión

Libros bilingües y en español para niños y adultos.
Salas de reuniones y salas de estudio.

Para más información:

<https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries>
o llame a su biblioteca local.



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

Kamala Harris y Donald Trump

Ideologías en Conflicto en el Camino a la Presidencia

El arribo de Kamala Harris como candidata presidencial no fue del todo inesperado, ya que ha sido una figura destacada en la política estadounidense desde hace varios años. De ganar las elecciones, sería la primera mujer en ocupar dicho cargo en Estados Unidos.

El 10 de septiembre, Kamala Harris y Donald Trump participaron en su primer debate presidencial. En el debate fue evidente que Harris cuenta con una ventaja significativa gracias a su experiencia como fiscal, estructurando sus argumentos de manera clara y contundente, algo que resultó crucial en el intercambio. Además de su habilidad retórica, Harris demostró un dominio notable sobre los temas que se abordaron, destacando su preparación y conocimiento en áreas clave.

En contraste, Trump, conocido por su estilo combativo y poco convencional, se mostró más vulnerable a la desestabilización durante el intercambio de ideas. Su tendencia a interrumpir y perder el hilo en discusiones detalladas lo puso en una posición desventajosa frente a Harris, quien se mantuvo firme y centrada.

El aborto es un tema clave que refleja las profundas diferencias entre Kamala Harris y Donald Trump. Harris defiende firmemente el derecho de las mujeres a decidir sobre su propio cuerpo, promoviendo el acceso a servicios de salud reproductiva y oponiéndose a la revocación de la sentencia Roe v. Wade. En contraste, Trump apoya políticas restrictivas y ha celebrado la revocación de esta decisión, respaldado por grupos conservadores y religiosos. Este conflicto ideológico resalta sus enfoques opuestos sobre los derechos individuales y la intervención del Estado en temas reproductivos.

Un debate debe estar a la altura de las circunstancias, siendo claro y directo sobre los temas tratados. Me quedo con varias de las cosas que mencionó Kamala Harris, pero especialmente una que es crucial en tiempos de conflictos armados: "Aunque Israel tiene derecho a defenderse tras la agresión de Hamas, la guerra entre ambos debe acabar inmediatamente". Harris subrayó la importancia de trabajar incansablemente, si es elegida, para crear una vía hacia la solución de dos estados —uno para Israel y otro para Palestina— con el objetivo de reconstruir Gaza y buscar una paz sostenible.

Tener a una mujer como Kamala Harris como presidenta de los Estados Unidos sería significativo por varias razones. Su presidencia representaría un avance hacia la equidad de género, enviando un mensaje poderoso sobre la diversidad y la inclusión en una posición de poder que históricamente ha sido ocupada por hombres. Esto también podría inspirar a más mujeres y minorías a participar activamente en la política, promoviendo una mayor representación de diferentes voces en el gobierno. Además, Harris ha mostrado compromiso con temas clave como los derechos reproductivos y la justicia social, lo que la convierte en una candidata capaz de abordar los desafíos que enfrenta el país con una perspectiva renovada y centrada en el bienestar social.

En un contexto de creciente incertidumbre internacional, la capacidad de Estados Unidos para forjar alianzas estratégicas y su enfoque pragmático en temas cruciales podrían impulsar al país hacia un futuro más justo y sostenible. Sin embargo, Estados Unidos lleva tiempo estancado y, aunque no tengo certeza de que Kamala Harris podrá ejecutar todos sus planes, me surge la duda de si una persona que ha sido declarada culpable de un total de 34 cargos penales, como lo ha sido Donald Trump, puede llevar a cabo un mandato de forma honrada.



Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

Kamala Harris and Donald Trump

Conflicting Ideologies on the Road to the Presidency

Kamala Harris' arrival as a presidential candidate was not entirely unexpected, as she has been a prominent figure in American politics for several years. If she wins the election, she will be the first woman to hold that position in the United States.

On September 10, Kamala Harris and Donald Trump participated in their first presidential debate. It was evident that Harris had a significant advantage thanks to her experience as a prosecutor. She structured her arguments clearly and forcefully, which was crucial in the exchange. In addition to her rhetorical skills, Harris demonstrated a remarkable command over the topics addressed, highlighting her preparedness and knowledge in key areas.

In contrast, Trump, known for his combative and unconventional style, was more vulnerable to destabilization during the exchange of ideas. His tendency to interrupt and lose the thread in detailed discussions disadvantaged him compared to Harris, who remained firm and focused.

Abortion is a key issue that reflects the deep differences between Kamala Harris and Donald Trump. Harris strongly defends women's right to decide over their own bodies, promoting access to reproductive health services and opposing the reversal of Roe v. Wade. In contrast, Trump supports restrictive policies and has celebrated the reversal of this decision, backed by conservative and religious groups. This ideological conflict highlights their opposing approaches to individual rights and state intervention in reproductive issues.

A debate must measure to its expectations, being clear and direct about the issues at hand. I am keeping several things Kamala Harris mentioned, but especially one that is crucial in times of armed conflict: "Although Israel has the right to defend itself after the Hamas aggression, the war between the two must end immediately." Harris stressed the importance of working tirelessly if elected, to create a path towards a two-state solution - one for Israel and one for Palestine - to rebuild Gaza and seek sustainable peace.

Having a woman like Kamala Harris as President of the United States would be a significant milestone for gender equity. Her presidency would represent a step forward in the fight for equality and a powerful message about diversity and inclusion in positions of power. This could inspire more women and minorities to participate in politics, leading to a more representative government. Harris's commitment to critical issues such as reproductive rights and social justice makes her a promising candidate to address the country's challenges with a fresh perspective focused on the well-being of all citizens.

In a growing international uncertainty, the United States' ability to forge strategic alliances and its pragmatic approach to crucial issues are more critical than ever. However, the country has been at a standstill for some time now, and while I am not sure that Kamala Harris will be able to carry out all her plans, I do wonder whether someone who has been found guilty of a total of 34 criminal charges, as Donald Trump has been, can carry out a term in office with any honesty.



cartas al editor letters to the editor

Soy venezolana orgullosa que como muchos latinos emigró de un país con una historia de corrupción y sistemas políticos fracturados que han tenido consecuencias devastadoras para nuestra gente incluyendo en no creer en los procesos y algunos servidores públicos.

La comunidad latina ha contribuido política, económica, y culturalmente en este estado, y aun así nuestras voces y necesidades a menudo son ignoradas por el gobierno. Debido a esto, confiar en los políticos y sus intenciones de mejorar la comunidad eran difíciles de creer.

Frustrada con esta realidad, me dí cuenta de que ya no quería seguir pidiendo una silla en la mesa, y entonces decidí tomar acción y ser parte del proceso. Mi trabajo en activismo comenzó enfocándome en temas directamente relacionados con la liberación y educación sobre Venezuela resultando en el establecimiento de Casa de Venezuela Delaware. Sin embargo, cuando comencé a criar a mis tres hijos y reconocé la triste realidad sobre la violencia de armas en el país, amplí mi trabajo de defensa para ayudar a que Delaware sea un lugar más seguro.

Conocí a Kyle Evans Gay cuando trabajaba como voluntaria para Moms Demand Action, pidiendo una reforma de seguridad de armas de sentido común. Kyle acababa de ser elegida como senadora del estado de Delaware, donde tuvo un papel importante en ayudar a aprobar una legislación crucial que fomentaba la posesión responsable de armas y comunidades más seguras. Lo que rápidamente aprendí sobre Kyle fue que no era una política típica. Kyle es una madre abnegada, abogada y defensora de poblaciones vulnerables, y su liderazgo siempre ha encarnado la compasión y la colaboración. Ahora Kyle lleva ese mismo nivel de cuidado en su campaña para convertirse en la próxima vicegobernadora de Delaware.

Mi admiración por Kyle ha crecido al verla como

funcionaria electa y ahora candidata a vicegobernadora. Hay tantos momentos en los cuales ella ha adoptado perspectivas diversas y ha seguido adelante con políticas fuertes. De hecho, al comienzo de su campaña, ella se reunió con líderes Latinos de Delaware para escuchar y aprender de nosotros. Fue lindo estar en la presencia de una candidata política interesada en la experiencia y la perspectiva latina. Esta reunión demostró su compromiso a incorporar nuestras voces al nivel estatal.

Kyle y yo tenemos antecedentes muy diferentes, pero nuestras esperanzas para nuestros hijos y la próxima generación son las mismas. Al final del día, todos queremos vecindarios más seguros, buenas escuelas, asistencia médica de calidad y una economía fuerte. Delaware necesita un líder cuyas acciones hablen más que las palabras. Kyle es ese líder, que tiene el historial de implementar políticas que ayudan a todas las familias trabajadoras. Y esto no va a cambiar cuando ella sea elegida como la próxima vicegobernadora de Delaware. Ella continuará aumentando el acceso a la educación a temprana edad, brindando un mejor apoyo a las familias después de dar la bienvenida a un nuevo bebé y protegiendo los derechos de los trabajadores.

Kyle Evans Gay cree que nuestra diversidad ayuda a formular políticas para que Delaware sea el estado en el que todos podamos prosperar, y es por eso que estoy orgullosa de apoyarla como la próxima vicegobernadora de Delaware.

Rossana Arteaga-Lopenza

YOUR BEST BET FOR AVOIDING ILLNESS FROM FLU AND COVID-19? GETTING VACCINATED.

An infectious disease expert at Rutgers Health explains the importance of getting crucial shots this fall

Between Oct. 1, 2023 and June 15 of this year, about 35 million to 65 million people contracted the flu, with hundreds of thousands hospitalized and 25,000 to 72,000 deaths, including 197 children, according to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

The CDC also estimates that in 2023 more than 916,300 people were hospitalized for COVID-19 and about 75,500 people died.

Mid-September to late October is the optimal window for people to receive the updated flu and COVID-19 vaccinations to protect against severe illness this fall and winter, said David Cennimo, an infectious disease expert at Rutgers New Jersey Medical School.

Cennimo discusses what you need to know about the series of recommended vaccines as well as what to anticipate this season for respiratory syncytial virus (RSV). What can we learn from last year's flu season – and what should we expect this year?

The 2024-2025 influenza season is again predicted to peak sometime between late fall and early spring. The southern hemisphere influenza season is ending now and may provide some clues and predictions for the U.S. Most countries had similar levels to last season with severe disease also being seen. Unfortunately, a few countries did have much higher activity than expected. Most experts believe we will see similar levels of influenza infection as last year in the United States.

How can I tell if I have the flu, COVID-19 or RSV?

Flu symptoms can be confused with COVID. If you start feeling ill, it is important to quarantine and test for COVID to rule it out.

Patricia Rivera Presidente

La junta directiva de LJI elige a Patricia Rivera como presidenta mientras crece su cobertura bilingüe de información y noticias locales



Local Journalism Initiative (LJI) se enorgullece de anunciar que Patricia Rivera, fundadora y directora ejecutiva de Hook PR & Marketing, ha sido elegida como la nueva presidenta de su junta directiva.

Rivera es residente de Lewes y por años ha sido una referente para las comunidades latinas de Delaware. Presidirá la junta directiva de LJI en esta etapa en que la organización se esfuerza por ampliar su servicio a la población hispanohablante. La alianza Delaware Journalism Collaborative promovida por LJI acaba de publicar la primera guía bilingüe para votantes. Mientras tanto, el programa de LJI Spotlight Delaware, una sala de redacción cooperativa sin fines de lucro impulsada por la comunidad, comenzará a brindar contenidos locales bilingües a fines de este año.

Rivera es miembro fundadora de la junta directiva de LJI, y se reincorporó a principios de este año después de una pausa de dos años.

“Ocupar este lugar se siente como una evolución natural de mi recorrido en LJI”, comenta Rivera. “El objetivo es que nuestro contenido bilingüe refleje y eleve las voces y experiencias de las comunidades latinas de Delaware. Me entusiasma la oportunidad de guiar a LJI en esta nueva etapa de crecimiento e innovación”.

Según Allison Taylor Levine, fundadora y directora ejecutiva de LJI, la gran experiencia de Rivera como periodista, empresaria y especialista en marketing multicultural ayudará a LJI a desarrollar un ecosistema de noticias locales más sólido que permitirá mejorar su alcance y servicio a las diversas comunidades de Delaware.

“El amor de Patricia por Delaware y su capacidad para llegar a las poblaciones latinas orientarán nuestros esfuerzos por incluir y empoderar a más habitantes de Delaware”, expresa Levine. “Estamos agradecidos de contar con su liderazgo”.

Rivera reemplaza a Amy Cherry, quien dirigió la junta directiva de LJI con distinción durante los últimos dos años. Con Cherry a la cabeza, LJI logró avances significativos en el cumplimiento de su misión.

LJI opera varios programas, incluido Spotlight Delaware, una sala de redacción cooperativa sin fines de lucro impulsada por la comunidad. Para obtener más información sobre Spotlight Delaware y ser miembro fundador, visite spotlightdelaware.org/support.



Patricia Rivera Chair

LJI Board Elects Patricia Rivera as Chair as Organization Grows Bilingual Local News & Information

The Local Journalism Initiative (LJI) is proud to announce Patricia Rivera, founder and CEO of Hook PR & Marketing, as the new chair of its board of directors.

Rivera, a Lewes resident and longtime leader in Delaware’s Latino communities, will lead LJI’s board as the organization strives to increase its service to Spanish speakers. LJI’s Delaware Journalism Collaborative just published the first bilingual Voters Guide. Meanwhile, Spotlight Delaware – LJI’s community-powered, collaborative, nonprofit

newsroom – will begin providing bilingual local news and information by the end of this year.

A founding member of the LJI board, Rivera rejoined earlier this year following a two-year hiatus.

“Stepping into this role feels like a natural progression in my journey with LJI,” Rivera said. “The goal is for our bilingual content to reflect and elevate the voices and experiences of Delaware’s Latino communities. I’m eager to guide LJI into this next chapter of growth and innovation.”

Rivera’s extensive background in journalism, entrepreneurship and multicultural marketing will help LJI build a stronger local news ecosystem that effectively reaches and serves Delaware’s diverse communities more effectively, said LJI Founder and CEO Allison Taylor Levine.

“Patricia’s love for Delaware and her expertise in reaching Latino audiences will drive our efforts to engage and empower more Delawareans,” Levine said. “We’re grateful to have her leadership.”

Rivera succeeds Amy Cherry, who led LJI’s board with distinction for the past two years. Under Cherry’s leadership, LJI made significant strides in fulfilling its mission.

LJI operates several programs, including Spotlight Delaware, the collaborative, community-powered, nonprofit newsroom.

To learn more about Spotlight Delaware and become a Founding Member, visit spotlightdelaware.org/support.



LATIN AMERICAN
COMMUNITY CENTER



JOB FAIR



OCTOBER 19TH, 2024

10:00 AM - 1:00 PM

LACC GYM

403 N. HARRISON ST.
WILMINGTON, DE 19805

WHAT TO EXPECT:

- **ON-SPOT INTERVIEWS**
- **COMMUNITY RESOURCES**
- **EXCITING GIVEAWAYS**

**DON'T MISS OUT ON THIS FANTASTIC
OPPORTUNITY TO CONNECT WITH LOCAL
EMPLOYERS AND COMMUNITY ORGANIZATIONS!**



Please scan the
QR code to
facilitate
contact with us.



WWW.THELATINCENTER.ORG
MORE INFORMATION: 302-484-8487 OR
DACEVEDO@THELATINCENTER.ORG

WALK4PROSTATECANCER 5K

WALK4PROSTATECANCER 5K

El evento inaugural de recaudación de fondos para luchar contra el cáncer de próstata Walk4ProstateCancer 5K se llevará a cabo el domingo 29 de septiembre de 2024 en el Parque Estatal Cape Henlopen (15099 Cape Henlopen Dr, Lewes, DE 19958).

La inscripción comienza a las 8 a.m. y la caminata comienza a las 10 a.m. Para registrarse en el evento, ingrese a <https://walk4prostatecancer.org> La inscripción en línea cierra el lunes 22 de septiembre a la medianoche.

Una parte de la tarifa de inscripción apoya a los pacientes con cáncer de próstata y sus familias a través de la Coalición contra el Cáncer de Próstata de Delaware.

Se permiten participantes de todas las edades; sin embargo, deben estar registrados. También se permiten mascotas, que deben permanecer siempre con correa. Asegúrese de usar zapatos cómodos para caminar y ropa adecuada para el clima. Durante el evento de este año, además de exámenes e información de salud, puede esperar disfrutar de presentaciones musicales y otras actividades divertidas.

La carrera Walk4ProstateCancer 5K, patrocinada por Draper Media, está dirigida por el meteorólogo jefe Paul Williams. El señor Williams, que se desempeña como gran mariscal de Walk4ProstateCancer, es un sobreviviente de cáncer de próstata que está comprometido a promover un régimen de estilo de vida integral que ayudará a los hombres a prevenir un diagnóstico o recuperarse después del tratamiento para el cáncer de próstata.

Otros patrocinadores incluyen Beebe Healthcare, el capítulo Psi Iota de la fraternidad Omega Psi Phi, Inc., Friends of Cape Henlopen State Park y el Rotary Rehoboth Beach Sunrise Club.



The inaugural Walk4ProstateCancer 5K fundraising event will be held on Sunday, September 29, 2024 at the Cape Henlopen State Park (15099 Cape Henlopen Dr, Lewes, DE 19958).

Registration for the walk begins at 8 a.m. and the walk begins at 10 a.m. To register for the event, go to <https://walk4prostatecancer.org> Online registration closes on Monday, September 22 at midnight.

A portion of the registration fee supports prostate cancer patients and their families through the Delaware Prostate Cancer Coalition.

Participants of all ages are permitted; however, they must be registered. Pets are permitted as well; however, they must be on a leash. Be sure to wear comfortable walking shoes and weather appropriate attire During this year's event, in addition to screenings and health information, you can expect to enjoy music performances and other fun activities.

Sponsored by Draper Media, the Walk4ProstateCancer 5K is being led by Chief Meteorologist Paul Williams. Serving as the Grand Marshal of Walk4ProstateCancer, Mr. Williams is a prostate cancer survivor who is committed to promoting a comprehensive lifestyle regimen that will help men prevent a diagnosis or recover following treatment for prostate cancer.

Other sponsors include Beebe Healthcare, the Psi Iota Chapter of the Omega Psi Phi Fraternity, Inc., Friends of Cape Henlopen State Park, and the Rotary Rehoboth Beach Sunrise Club.



Seguros de AUTO

**¿NO TIENE LICENCIA?
NO HAY PROBLEMA!**

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



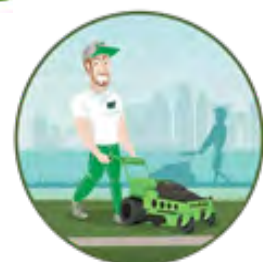
IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!
Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!

Celebrando el Mes de la Herencia Hispana

El LACC comienza con un diálogo significativo y una celebración comunitaria

Fernando Alcayaga/ Fotografías Emilio Rana

Como parte del inicio del Mes de la Herencia Hispana, el Centro Comunitario Latinoamericano (LACC por sus siglas en inglés) en Wilmington organizó una discusión profunda y significativa, dirigida por María Matos, directora ejecutiva y presidenta del LACC, junto con varios líderes comunitarios. La conversación, celebrada a principios de esta semana, se centró en los esfuerzos en curso para elevar a la comunidad hispana de Delaware, haciendo hincapié en la defensa, el empoderamiento y el apoyo para ayudar a las personas a alcanzar sus sueños y aspiraciones.

María Matos, una defensora de los derechos de los latinos desde hace mucho tiempo, compartió sus ideas sobre el trabajo vital que se está realizando para mejorar el acceso a servicios esenciales como educación, vivienda y atención médica para las familias hispanas en todo el estado. Matos, conocida por su dedicación a la justicia y la equidad, destacó el progreso logrado y los desafíos actuales que enfrenta la comunidad en la búsqueda de una sociedad más inclusiva y justa.

“Nuestra misión es garantizar que todos los latinos en Delaware tengan la oportunidad de tener éxito y alcanzar su máximo potencial”, dijo Matos. “El trabajo que estamos haciendo no se trata solo del presente, sino de construir un futuro donde cada familia pueda prosperar, independientemente de su origen”.

El evento proporcionó una plataforma para que los líderes comunitarios intercambiaran ideas y exploraran nuevas formas de fortalecer estos esfuerzos, a medida que la población hispana de Delaware continúa creciendo y haciendo contribuciones vitales al panorama cultural y económico del estado.

Además de la conversación, la celebración incluyó una ceremonia de proclamación, que reunió a políticos locales, líderes comunitarios y otros invitados distinguidos de todo Delaware. La proclamación reconoció las importantes contribuciones de la comunidad hispana al estado y reafirmó el compromiso de garantizar que las voces latinas no solo sean escuchadas, sino también respetadas y valoradas.

El Mes de la Herencia Hispana, que se celebra anualmente del 15 de septiembre al 15 de octubre, es un momento para celebrar la rica cultura, historia y logros de la comunidad hispana. A través de eventos como estos, el LACC continúa desempeñando un papel fundamental en el fomento de la unidad, la resiliencia y el orgullo dentro de la población latina de Delaware.

A medida que continúa el Mes de la Herencia Hispana, el LACC organizará eventos adicionales destinados a honrar la herencia y los logros de la comunidad hispana, al tiempo que fomenta un diálogo significativo sobre cómo seguir impulsando la equidad y la inclusión en Delaware. Las entradas para el Gran Baile de este año ya están disponibles para su compra en laccgrandball24.givesmart.com. El evento honrará a María Matos por sus 30 años de liderazgo dedicado en el Centro Comunitario Latinoamericano (LACC).



Celebrating Hispanic Heritage Month

LACC Kicks Off with Meaningful Conversation and Community Celebration

Fernando Alcayaga /Photographs Emilio Rana

As part of the kickoff for Hispanic Heritage Month, the Latin American Community Center (LACC) in Wilmington hosted a profound and meaningful discussion, led by Maria Matos, CEO and President of the LACC, alongside several community leaders. The conversation, held earlier this week, focused on the ongoing efforts to uplift Delaware's Hispanic community, emphasizing advocacy, empowerment, and support to help individuals achieve their dreams and aspirations.

Maria Matos, a long-standing champion for Latino rights, shared her insights on the vital work being done to improve access to essential services such as education, housing, and healthcare for Hispanic families across the state. Matos, known for her dedication to justice and equity, highlighted the progress made and the ongoing challenges the community faces in the pursuit of a more inclusive and just society.

“Our mission is to ensure that every Latino in Delaware has the opportunity to succeed and reach their full potential,” Matos said. “The work we’re doing is not just about today, but about building a future where every family can thrive, regardless of their background.”

The event provided a platform for community leaders to exchange ideas and explore new ways to strengthen these efforts, as Delaware's Hispanic population continues to grow and make vital contributions to the state's cultural and economic landscape.

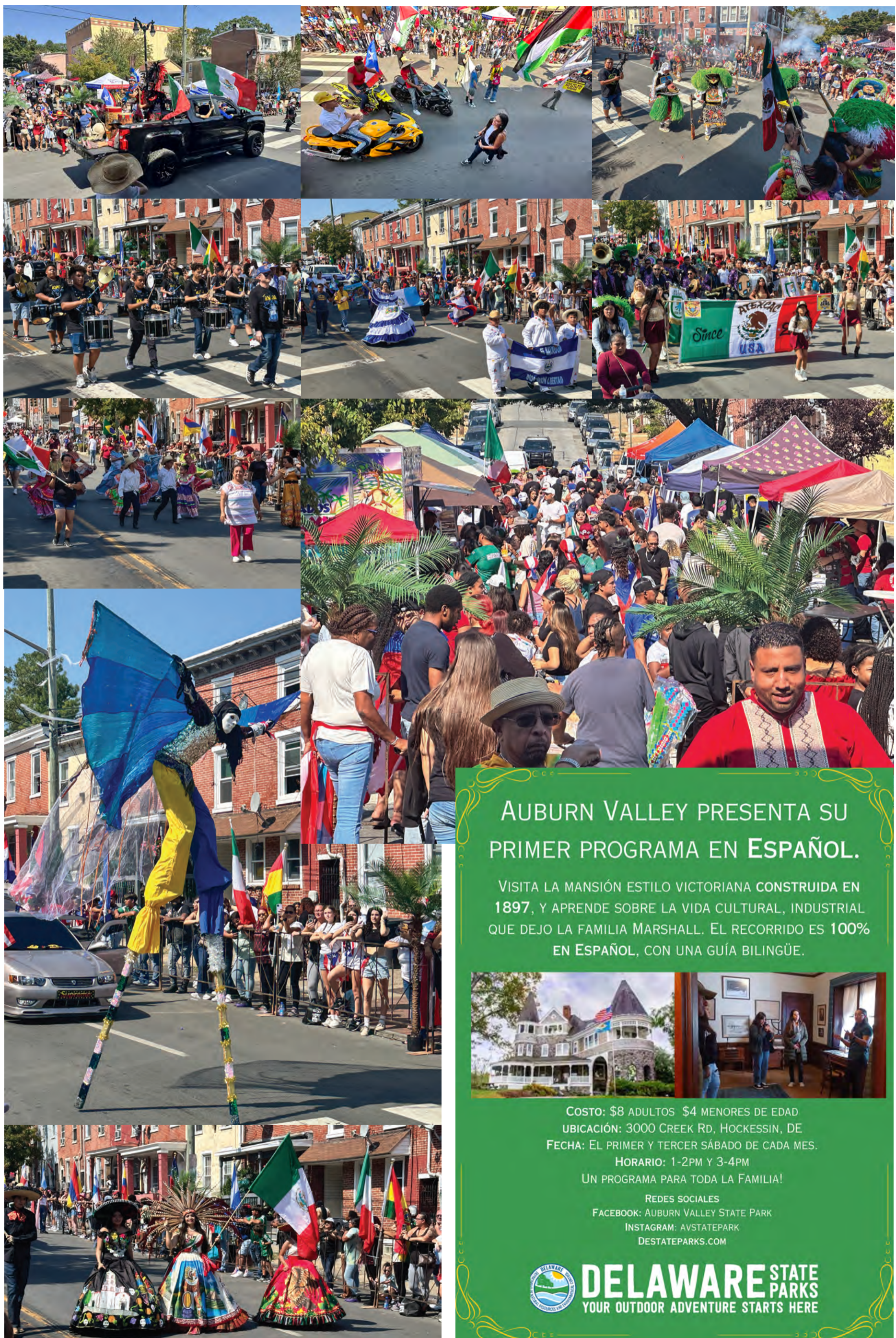
In addition to the conversation, the celebration featured a proclamation ceremony, which brought together local politicians, community leaders, and other distinguished guests from across Delaware. The proclamation recognized the significant contributions of the Hispanic community to the state and reaffirmed the commitment to ensuring that Latino voices are not only heard but also respected and valued.

Hispanic Heritage Month, observed annually from September 15 to October 15, is a time to celebrate the rich culture, history, and accomplishments of the Hispanic community. Through events like these, the LACC continues to play a pivotal role in fostering unity, resilience, and pride within Delaware's Latino population.

As Hispanic Heritage Month continues, the LACC will be hosting additional events aimed at honoring the heritage and achievements of the Hispanic community while encouraging meaningful dialogue on how to further advance equity and inclusion in Delaware. Tickets for this year's Grand Ball are now available for purchase at laccgrandball24.givesmart.com. The event will honor Maria Matos for her 30 years of dedicated leadership at the Latin American Community Center (LACC).



Nuestras Raíces Hispanic Festival Parade Photographs Chastity Galarza



AUBURN VALLEY PRESENTA SU PRIMER PROGRAMA EN ESPAÑOL.

VISITA LA MANSIÓN ESTILO VICTORIANA CONSTRUIDA EN 1897, Y APRENDE SOBRE LA VIDA CULTURAL, INDUSTRIAL QUE DEJO LA FAMILIA MARSHALL. EL RECORRIDO ES 100% EN ESPAÑOL, CON UNA GUÍA BILINGÜE.



COSTO: \$8 ADULTOS \$4 MENORES DE EDAD
UBICACIÓN: 3000 CREEK RD, HOCKESSIN, DE
FECHA: EL PRIMER Y TERCER SÁBADO DE CADA MES.
HORARIO: 1-2PM Y 3-4PM
 UN PROGRAMA PARA TODA LA FAMILIA!

REDES SOCIALES
 FACEBOOK: AUBURN VALLEY STATE PARK
 INSTAGRAM: AVSTATEPARK
 DESTATEPARKS.COM

 **DELAWARE STATE PARKS**
 YOUR OUTDOOR ADVENTURE STARTS HERE

ARTES 72

La Formación del Niño a través de las Artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y propician el desarrollo creativo

Construyamos con una mazorca de maíz

Cómo hacerlo

Colocar la mazorca en las manos e ir abriendo, deshojando y descubriendo todas las partes que conforman la mazorca de maíz hasta encontrar sus semillas.

Quedarán al descubierto los filamentos, las fibras y los pedazos de hojas que cubren la mazorca de maíz.

De forma libre y creativa, vas colocando las diferentes partes de la mazorca del maíz unas sobre otras hasta realizar una escultura.

Deconstruye el fruto original del maíz colocando de forma creativa todas sus partes y así obtendrás una figura tridimensional. **NOTA**

Puedes desgranar el maíz de la tusa y colocarlos esparcidos sobre la base.

Con la goma de secado rápido, pega todas las partes y puedes dejar algunas con movimiento libre.

Materiales

- Una mazorca de maíz
- Goma de secado rápido como silicona
- Soporte o base como cartulina gruesa, madera, cartón, baldosa, corteza de árbol o bandeja



Educating Children through the Arts

Artistic techniques aid in education of children because they promote creative development

Let's create with a corn cob

How to do it

Place the corn cob in your hands and open it, peeling off the leaves and uncovering all the parts that make up the corn cob until you find its seeds.

The filaments, fibers, and pieces of leaves that cover the corn cob will be exposed.

Place the different parts of the corn cob on top of each other freely and creatively until you make a sculpture.

Deconstruct the original corn fruit by creatively placing all its parts and thus obtaining a three-dimensional figure.

NOTE

You can remove the corn from the husk and place it scattered on the base. With the quick-drying glue, hold all the parts together. You can leave some with free movement.

Materials

- A corn cob
- Quick-drying glue, like silicone
- Support or base like thick construction paper, wood, cardboard, tile, tree bark, or a tray

¡te invitamos a vivir momentos especiales!



El Programa Los Abuelos del Centro Latino involucra a personas mayores (de 60 años en adelante) en la comunidad latina a través de una variedad de actividades y sesiones educativas diseñadas para promover estilos de vida saludables y mejorar la calidad de vida. Este programa conecta a las personas mayores con servicios esenciales y apoya su camino hacia una vida más saludable y plena.

ACTIVIDADES:

- Clases educacionales
- Estimulación física
- Manualidades
- Arte
- Talleres
- Paseos
- Juegos de mesa
- Celebración de cumpleaños
- Y muchas actividades más

HORARIO

LUNES A VIERNES
1:00 PM a 5:00 PM

DIRECCIÓN

1000 W 5th St, Wilmington, DE 19805

MÁS INFORMACIÓN

Paola Valbuena: 302-377-1372
Bianca Aldegón: 302-761-0636

Escanea el código QR para registrarte y te contactaremos.



COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO.

PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en [hud.gov/fairhousing](https://www.hud.gov/fairhousing) o llama al 1-800-669-9777



NFHA
National Fair Housing Alliance

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

Board of Directors cordially invites you to

Celebrate 30 years of

Maria

at the 2024 Grand Ball

Friday, October 11, 2024

6pm to 11pm

Deerfield | 507 Thompson Station Road
Newark, DE 19711

\$150 per ticket/ \$250 for VIP ticket/ \$2,000 for a table of 10
Black Tie Optional | Cash Bar
Please RSVP no later than September 20, 2024

Tickets can be purchased at laccgrandball24.givesmart.com or by mailing payment and completed response card in the enclosed envelope. Call 302-723-1991 or email kscanlan@thelatincenter.org with any questions



ARTES 71

artista invitado

guest artist

Festival Hispano de Georgetown

Georgetown Hispanic Festival

Fotografias?photographs Allison Burris



Your Best Bet for Avoiding Illness from Flu and COVID-19? Getting Vaccinated.

An infectious disease expert at Rutgers Health explains the importance of getting crucial shots this fall

Between Oct. 1, 2023 and June 15 of this year, about 35 million to 65 million people contracted the flu, with hundreds of thousands hospitalized and 25,000 to 72,000 deaths, including 197 children, according to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

The CDC also estimates that in 2023 more than 916,300 people were hospitalized for COVID-19 and about 75,500 people died.

Mid-September to late October is the optimal window for people to receive the updated flu and COVID-19 vaccinations to protect against severe illness this fall and winter, said David Cennimo, an infectious disease expert at Rutgers New Jersey Medical School.

Cennimo discusses what you need to know about the series of recommended vaccines as well as what to anticipate this season for respiratory syncytial virus (RSV).

What can we learn from last year's flu season – and what should we expect this year?

The 2024-2025 influenza season is again predicted to peak sometime between late fall and early spring. The southern hemisphere influenza season is ending now and may provide some clues and predictions for the U.S. Most countries had similar levels to last season with severe disease also being seen. Unfortunately, a few countries did have much higher activity than expected. Most experts believe we will see similar levels of influenza infection as last year in the United States.

Who should receive a vaccination for flu and COVID-19?

The CDC recommends that people 6 months and older receive vaccinations for the flu and COVID-19. It is safe to receive both vaccines at the same visit.

What strains/variants will this year's vaccines cover?

The 2024-2025 U.S. flu vaccine is trivalent, meaning that it contains three different strains of influenza predicted to be most like what will be seen this year.

Past years have been quadrivalent – four stains – however, the Yamagata lineage of Influenza B has not been seen in circulation since COVID-19 and has been removed. Slightly different virus strains are used for the egg-based vaccine versus cell culture-based vaccines. These changes address the ability of the virus to replicate and provide the best vaccine. At the individual patient level, they are interchangeable. The only advice I routinely give related to the specific type or brand of vaccine is for people 65 or older to attempt to get a "high dose" or adjuvanted flu shot. These stimulate more response in older immune systems. However, if they are not available, a standard influenza vaccine should be given.

Multiple studies have demonstrated significantly reduced symptoms and a milder infection in vaccine recipients who become infected.

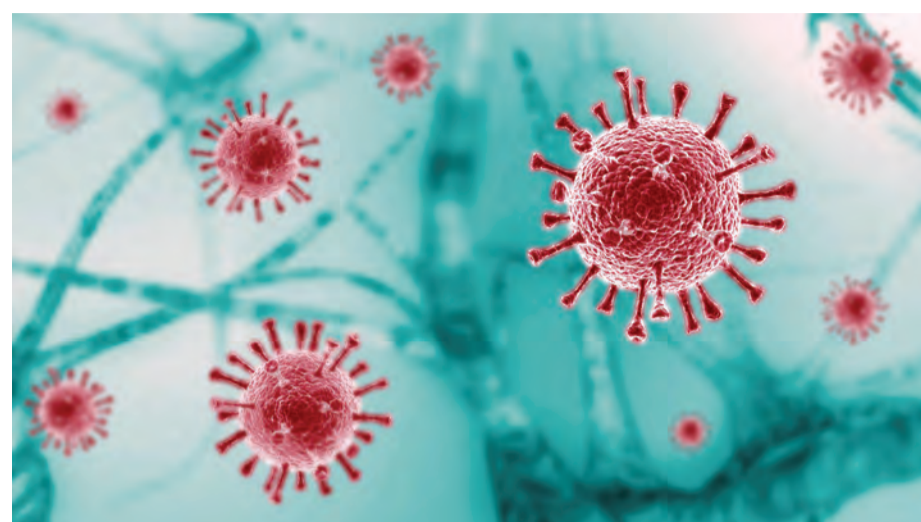
The U.S. Food and Drug Administration approved an updated version of the vaccine that targets the SARS CoV-2 currently circulating in the U.S. Much like the yearly adjustment of the influenza vaccine, the COVID-19 vaccine was adjusted to best reflect the subtype of virus currently causing most infections.

How long should a person wait to be vaccinated after contracting COVID-19?

The minimum recommended time between COVID-19 vaccine doses is eight weeks, according to the CDC. Those with recent infection may consider delaying vaccination for three months. There is a lower risk of reinfection in the three months following a COVID-19 infection, regardless of symptoms, so people can be considered relatively protected. Based on the revaccination data, I would wait at least eight weeks.

Is RSV a concern this year?

Respiratory syncytial virus (RSV) is a common respiratory virus that usually causes mild, cold-like symptoms. The CDC recommends that infants 8 months and younger during RSV season receive an RSV immunization unless their mother was adequately vaccinated during the pregnancy. Older babies with certain medical conditions – in their second RSV season – may remain at high risk for complications from RSV infection and may require a second immunization.



Adults ages 60 to 74 with increased risk of severe RSV infection and everyone 75 or older should consider being vaccinated with one of three available RSV vaccines. Pregnant people should consider being vaccinated with the Abrysvo vaccine between 32- and 36-weeks gestation. Currently, RSV vaccines are only recommended for a one-time dose.

Why is mid-September to late October the best time to receive these vaccinations?

The influenza vaccine is effective for about six months, so if you get vaccinated too early there is a chance your immunity might wane. Children receiving their first influenza vaccine need a second dose at least four weeks later. Check with your doctor. The RSV season varies but usually starts in fall and the rates of COVID-19 tend to increase in fall winter.

Since RSV season starts in October, vulnerable people should receive the vaccine as soon as possible.

Are these vaccines safe?

Extremely rare side effects – like allergic reaction – can happen, but the risk is still lower than with many other common medications. You can get a flu shot even if you are allergic to eggs. Serious reactions to the small amount of egg protein in flu vaccines are unlikely.

Can you get the flu, COVID or RSV from the vaccine?

These vaccines take two weeks to be effective, so people still could contract these viruses during this period. COVID-19 vaccines contain no live virus so there is no way to become infected from the vaccine. With the flu vaccine, live viruses are grown but killed so there is no possibility of infection after vaccination, either.

How can I tell if I have the flu, COVID-19 or RSV?

Flu symptoms can be confused with COVID. If you start feeling ill, it is important to quarantine and test for COVID to rule it out.



Latin American Community Center Before and After School Program

The LACC's Before and After School Program provides a safe and engaging environment for school age children from 5-12 years of age.

ENROLL NOW



Activities & Programs:
Homework assistance
Computer/Technology
Arts & Crafts
Reading Club
Boys & Girls Scouts

Dinner Provided
POC Accepted
Weekly Fee: \$135.00

Scholarship
Opportunities Available.

Hours of Operation:

Before School: 6:45am-8:00am
After School: Dismissal- 5:30pm
Drop-In Care (School Closure)

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

ESTAMOS CONTRATANDO: MAESTRAS FLOTANTES

Estamos buscando maestras flotantes dedicadas y flexibles para unirse a nuestro dinámico equipo del Centro de Aprendizaje Temprano. Como maestra flotante, desempeñarás un papel vital en garantizar el funcionamiento sin problemas de nuestros centros, al integrarte en diversas aulas y grupos de edad según sea necesario.

Esta posición requiere adaptabilidad, fuertes habilidades de gestión de aula y una pasión por enseñar a los niños pequeños.

ÚNETE A NUESTRO EQUIPO

- ESTAMOS CONTRATANDO PARA PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO.
- LOS PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO SON ELEGIBLES PARA BECAS QUE CUBREN PROGRAMAS DE CREDENCIALES Y TÍTULOS, Y OFRECEN BONIFICACIONES AL COMPLETAR (BENEFICIOS ESTATALES).
- SALARIO INICIAL DE \$15/HORA (SOLO CON DIPLOMA DE ESCUELA SECUNDARIA) CON AUMENTOS POR CREDENCIALES OBTENIDAS.
- EL TIEMPO COMPLETO INCLUYE BENEFICIOS DE SEGURO DE SALUD, VISIÓN, DENTAL, SEGURO DE VIDA Y PLAN DE JUBILACIÓN.
- TODO EL PERSONAL PUEDE ACCEDER A DESCUENTOS EN EL CUIDADO DE NIÑOS.

¿LISTA PARA INSPIRAR Y SER INSPIRADA?

VISITA WWW.THELATINCENTER.ORG/EMPLOYMENTJOB-OPPORTUNITY PARA APLICAR HOY!
TELÉFONO: (302) 655-7338

Usos y riesgos de los cigarrillos electrónicos.



Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com
@tusaludhispana

Uses and Risks of Electronic Cigarettes

A pesar de que supuestamente se habían dictado algunas prohibiciones en cuanto al consumo de los llamados "cigarrillos electrónicos" dentro de los Estados Unidos; la realidad es otra y el hecho está en que según la FDA este es el producto de tabaco más consumido entre los estudiantes de la escuela secundaria media y superior porque para el año 2022 las cifras indicaban que 2,55 millones de estudiantes en dicho segmento habían usado este tipo de cigarrillos.

Este tema se ha convertido en un verdadero problema, porque por un lado existe la falsa concepción de que los mismos no causan daño a la salud como los cigarrillos tradicionales y por el otro, porque son más atractivos ya que vienen con diferentes sabores que resultan muy apetecibles para el consumidor.

En cuanto a los riesgos para la salud debemos decir que la mayoría de los "Vapeadores" tienen un producto que se llama "Nicotina" la cual genera dependencia y que cuando es usada durante la adolescencia puede afectar el desarrollo del cerebro el cual llega hasta los 25 años, puede alterar la atención, el estado de ánimo y algo muy importante que es el aumento del riesgo a la adicción de otras drogas a futuro incluyendo pasar a consumir cigarrillos tradicionales cuyas consecuencias ya conocemos.

Por otra parte, el tema de la adicción a la Nicotina es complicado porque el proceso de eliminarla genera en la persona el llamado "Síndrome de Abstinencia" en donde la persona puede presentar: Irritabilidad, inquietud, ansiedad, depresión, insomnio y problemas para lograr la concentración.

Otro punto importante que debemos resaltar es que el riesgo a la salud por el uso de los "Vapeadores" no queda allí, pues además de la Nicotina, este producto puede contener sustancias químicas que pudiesen ocasionar cáncer, compuestos orgánicos volátiles, partículas ultra finas y saborizantes que generan enfermedades en los pulmones.

¿Cómo ayudamos a los jóvenes a que VAPEAN?

Para lograr esta meta lo más importante son las campañas educativas tanto para jóvenes y padres de familia, las cuales han dado buenos resultados, ya que según los datos de la Encuesta Nacional de Tabaquismo en los Jóvenes publicados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), medio millón menos de jóvenes en los Estados Unidos reportaron el uso corriente de cigarrillos electrónicos en el 2024 en comparación con el 2023.

En conclusión, las campañas educativas en el campo de la salud siguen siendo un instrumento muy útil en materia de prevención.

Although there are some prohibitions against the consumption of the so-called "electronic cigarettes" within the United States, the reality is different. According to the FDA, e-cigarettes are the most consumed tobacco product among middle and high school students. By 2022, the figures indicated that 2.55 million students in this segment had used this type of cigarette.

This issue has become a real problem because, on the one hand, there is the false conception that they do not cause harm to health like traditional cigarettes, and, on the other, they are more attractive since they come with different flavors that are very appetizing for the consumer.

As for health risks, we must say that most "Vapers" have "Nicotine," which creates dependency in the individual. When used during adolescence, it can affect brain development, which lasts up to 25 years; it can also alter attention and mood, and something significant is the increased risk of addiction to other drugs in the future, including switching to traditional cigarettes, whose consequences we already know.

On the other hand, the issue of Nicotine addiction is complicated because the process of eliminating it generates in the person "Withdrawal Syndrome," where the person may present irritability, restlessness, anxiety, depression, insomnia, and problems achieving concentration.

Another important point that we must highlight is that the health risk from the use of "Vapers" does not end there, because, in addition to Nicotine, vapers may contain chemical substances that could cause cancer, volatile organic compounds, ultra-fine particles and flavorings that cause lung diseases.

How do we help young people who VAPE?

To achieve the goal of helping these youth, the most crucial thing to do is to launch educational campaigns for young people and parents, which have yielded promising results. According to data from the National Youth Tobacco Survey published by the Food and Drug Administration (FDA) and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), half a million fewer young people in the United States reported current use of electronic cigarettes in 2024 compared to 2023.

In conclusion, educational campaigns in the health field continue to be helpful in prevention.



Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California.
Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

Donald J. Trump y JD Vance

Los mayores mentirosos de la historia política estadounidense

Por Raoul L. Contreras

El senador estadounidense JD Vance (R-Ohio) es, a la vez, un simplón complicado que no sólo miente como su maestro Donald J. Trump, sino que miente con entusiasmo, con gusto y argumenta sus mentiras como si fueran evangelio para sacerdotes y ministros; lo hace diariamente y cada hora.

Es el político de hoy que habla con lengua bífida mejor que los infames senadores sureños borrachos que odian a los negros y que tanto dominaron la política; escena durante doscientos años.

Él es el culpable que inventó la actual mentira de la campaña de Trump de que "inmigrantes ilegales" de Haití han invadido una ciudad puramente estadounidense de Springfield, Ohio, y han, entre otras cosas, asesinado a un precioso niño blanco de 11 años, robado perros y gatos. y se los comió y limpió un estanque local de sus patos y gansos residentes, que también se comieron.

Es un abogado educado en Yale que también llama extranjeros "ilegales" a los aproximadamente 20.000 inmigrantes haitianos en Springfield. Va aún más lejos: son "extranjeros ilegales" amnistiados por Kamala Harris. No son ilegales, se les permitió ingresar a los EE. UU. bajo un "Estatus de Protección Temporal" (TPS) invocado por ley, por una ley aprobada por el Congreso y firmada por un Presidente. No es una "amnistía", es lo que dice que es: temporal.

Los senadores y de la Cámara de otorgaron al el poder protección extranjeros por razones pueden para diferentes este momento, infierno para la y corriente. un paraíso y, de hecho, en un caos desde que negros se rebelaron y expulsaron a sus amos franceses en busca de la independencia. ¿Por quién? Por los EE.UU. de America.



representantes
Representantes
presidente
de otorgar
"temporal" a los
una razón, las
ser diferentes
personas. En
Haití es un
gente común
Nunca ha sido
político o social
se convirtió
permanente
los esclavos

Cuando Haití recurrió a los nuevos Estados Unidos en busca de ayuda y reconocimiento, los grandes senadores del Sur de Estados Unidos, las versiones de 1804 de Strom Thurmond, obligaron al gobierno estadounidense a ignorar las peticiones de ayuda y reconocimiento de un estado gobernado por negros.

Una razón más profunda fue que aquellos grandes senadores del sur de Estados Unidos que apoyaban a los esclavos blancos, en particular de Carolina del Sur, siempre estuvieron asustados de que los millones de esclavos negros retenidos en el sur en Carolina, Georgia, Virginia y otros maravillosos lugares los blancos poseyeran a los negros como los bienes muebles se levantarían, se armarían y se rebelarían contra sus amos blancos.

Los esclavos negros de propiedad estadounidense se rebelaron una generación más tarde liderados por un esclavo negro rebelde llamado Nat Turner. Reunió a media docena de compañeros esclavos y a algunas docenas después de que comenzara el tiroteo y declaró por la libertad. Los dueños de esclavos blancos y las milicias cazaron a Turner y sus compañeros rebeldes y los mataron directamente o los colgaron de los robles. Hasta 200 esclavos, hombres y mujeres, fueron ahorcados por participar en la revuelta de Turner.

A pesar de no reconocer oficialmente a Haití como una nación independiente hasta que lo hizo Abe Lincoln en 1862, Estados Unidos mantuvo una mirada cautelosa sobre la nación negra independiente de Haití hasta el punto de que asignó el país insular al Cuerpo de Marines de los Estados Unidos para su custodia.

Haití, la República Dominicana y la República Centroamericana de Nicaragua mantuvieron ocupados a los marines desde 1914 hasta 1935, cuando el presidente Franklin D. Roosevelt puso fin a la experiencia estadounidense como amo colonial de haitianos, dominicanos y nicaragüenses. Haití y República Dominicana compartían la isla Hispaniola, la isla que organizó Cristóbal Colón cuando nos "descubrió" en 1492.

Haití sigue siendo un desastre. Muchos de sus habitantes han logrado llegar a Estados Unidos. Algunos están aquí ilegalmente y otros legalmente. Sin embargo, llamarlos extranjeros ilegales en Springfield es una mentira descarada.

Trump introdujo a los haitianos en la campaña presidencial cuando identificó a todos los haitianos de Springfield como "ilegales". Eso fue mentira y todavía lo es. JD Vance perpetuó la mentira el domingo en CNN cuando mintió descaradamente acerca de que eran ilegales y discutió con Dana Bash de CNN cuando ella mencionó el hecho de que un hospital y una escuela fueron amenazados con un bombardeo y fueron evacuados.

Se refirió al alcalde de la ciudad que acusó a los funcionarios "federales", Vance, de crear una atmósfera que provocó la evacuación del hospital y la escuela con sus anuncios de que los inmigrantes haitianos estaban robando mascotas y comiéndoselas, sin la más mínima prueba.

Trump y Vance son compañeros de equipo a la hora de impulsar la mayor mentira y engaño que Estados Unidos haya visto en esta generación de personas que votaron por el Presidente el 5 de noviembre. No se les debe permitir que tengan éxito. Deben ser castigados por el votante estadounidense por este incidente de estupidez, de mentiras groseras y estúpidas por parte de vendedores de aceite de serpiente. Deben ser castigados con millones de votos humillantes.

Courageous Caring Collaborative Conversations

Hosted by Children & Families First Equity, Diversity, and Inclusion Committee

Mobilizing for Change: The Power of Informed, Strategic, and United Communities

SEPT 25, 2024

4PM-5PM

ZOOM

Open to community members and those who want positive change!

JOIN US

VISIT
bit.ly/CFF4CSEPT24

TO REGISTER & RECEIVE ZOOM LINK!

Rossana Arteaga-Lopenza
President and Founder of Casa de Venezuela Delaware

Dr. Undraye Howard
Social Current - Vice President of Equity, Diversity and Inclusion

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

FERIA DE EMPLEO

19 DE OCTUBRE DE 2024

10:00 AM - 1:00 PM

GIMNASIO LACC

403 N. HARRISON ST.
WILMINGTON, DE 19805

QUÉ ESPERAR:

- ENTREVISTAS EN EL MOMENTO
- RECURSOS COMUNITARIOS
- EMOCIONANTES REGALOS

¡NO TE PIERDAS ESTA FANTÁSTICA OPORTUNIDAD DE CONECTARTE CON EMPLEADORES LOCALES Y ORGANIZACIONES COMUNITARIAS!

Por favor, escanee el código QR para contactarnos.

WWW.THELATINCENTER.ORG
MÁS INFORMACIONES: 302-484-8487 O
DACEVEDO@THELATINCENTER.ORG

Donald J. Trump and JD Vance,**the Biggest Liars in American Political History**

United States Senator JD Vance (R-Ohio) is, at once, a complicated simpleton who not only lies like his master Donald J. Trump, he lies enthusiastically, with gusto and argues his lies as if they were gospel for priests and ministers; he does it daily and hourly.

He is today's politico who speaks with a forked tongue better than the infamous drunken southern Negro-hating Senators that so dominated the political scene for two hundred years.

He is the culprit who invented the current Trump campaign lie that "illegal immigrants" from Haiti have invaded a pure American town Springfield, Ohio, and have, among other things murdered a precious 11-year-old white boy, stolen dog and cat pets and eaten them and cleansed a local pond of its resident ducks and geese which they have also eaten.

He is a Yale-educated lawyer who also calls the 20,000 or so migrant Haitians in Springfield "illegal" aliens. He goes even further, they are "illegal aliens" amnestied by Kamala Harris. They are not illegal, they were allowed into the U.S. under a "Temporary Protected Status" (TPS) invoked by law, by a law passed by Congress and signed by a President. It

is not an "amnesty" it is what it says it is - temporary.

Senators and Hoise Representatives gave the power to grant "temporary" protection to foreigners to a President for a reason, reasons can be different for different people. Right now, Haiti is hell for ordinary average people. It has never been a political or social paradise and, in fact, it was helped into a permanent chaos since the Black slaves revolted and threw out their French slave masters for independence. By whom? By the U.S. of A.

When Haiti turned to the new United States for help and recognition, the great Southern Senators of the U.S., the 1804 versions of Strom Thurmond, forced the U.S. government to ignore pleas for help and recognition of a Black-run state.

A deeper reason was that those great White Slave-supporting Senators from the American south, in particular South Carolina, were forever frightened that the millions of Southern-held Black slaves in the Carolina's, Georgia, Virginia and the other wonderful places whites owned Blacks as chattel property would rise up, arm themselves and rebel against their white masters.

American-owned Black slaves did revolt a generation later led by a rebel Black slave named Nat Turner. He gathered a half-dozen fellow slaves and a few dozen after the

shooting started and declared for freedom. White slave owners and militias hunted Turner and his fellow rebels and either killed them outright or hung them from oak trees. As many as 200 slaves, men and women, were hanged for participating in Turner's revolt



Despite not officially recognizing Haiti as an independent nation until Abe Lincoln did in 1862, the U.S. kept a wary eye on the independent Black nation of Haiti to the extent that the U.S. assigned the island country to the United States Marine Corps for safe keeping.

Haiti, the Dominican Republic and Central America's Republic of Nicaragua kept the Marines busy from 1914 until 1935 when President Franklin D. Roosevelt ended the U.S. experience as a colonial master of Haitians, Dominicans and Nicaraguans. Haiti and the Dominican Republic shared the island of Hispaniola, the island Christopher Columbus organized when he "discovered" us in 1492.

Haiti is still a mess. Many of its people have managed to get to the U.S. Some are here illegally and some legally. To call them illegal aliens in Springfield, however, is a blatant lie.

Trump brought the Haitians into the presidential campaign when he identified all of the Springfield Haitians as "illegal." That was a lie and still is. JD Vance perpetuated the lie Sunday on CNN when he blatantly lied about their being illegal and argued with CNN's Dana Bash when she brought up the fact that a hospital and a school were threatened with a bombing and they were evacuated.

She referred to the town's mayor that accused "federal" officials, Vance, with creating an atmosphere that caused the hospital and school to be evacuated with their announcements that Haitian migrants were stealing pets and eating them -- without a scintilla of proof.

Trump and Vance are teammates in pushing the greatest lie and hoax the U.S. has seen in this generation of people voting for President on November 5th. They must not be allowed to succeed. They must be punished by the American voter for this incident of stupidity, of crass stupid lying by snake oil salesmen. They must be punished by humiliating millions of votes.

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

Board of Directors cordially invites you to

Celebrate 30 years of

Maria

at the 2024 Grand Ball

Friday, October 11, 2024

6pm to 11pm

Deerfield | 507 Thompson Station Road
Newark, DE 19711

\$150 per ticket/ \$250 for VIP ticket/ \$2,000 for a table of 10
Black Tie Optional | Cash Bar

Please RSVP no later than September 20, 2024

*Tickets can be purchased at laccgrandball24.givesmart.com
or by mailing payment and completed response card
in the enclosed envelope. Call 302-723-1991 or
email kscanlan@thelatincenter.org with any questions*



Con Trump, los precios suben y los trabajadores pierden

Por **Sulma Arias**,
Directora Ejecutiva de People's Action y del People's Action Institute, una red de organizaciones comunitarias en 38 estados con más de un millón de miembros.

El otro día cuando salí de compras con una amiga, nos quejábamos de las subidas de precios en los supermercados. Le pregunté si sabía cuánto ganan los ejecutivos de esas mismas tiendas.

¿Sabes tú - le pregunté - que el ejecutivo de Kroger, Rodney McMullen, gana más de 19 millones de dólares al año? Y que Walmart paga más de \$25 millones al año a su jefe, Doug McMillon? ¿O que Jeff Bezos, el dueño de Whole Foods, gana \$8 millones cada hora?

Se quedó con la boca abierta. ¿Cómo es posible, me preguntó, que mientras nosotras pagamos más, estos señores viven como reyes?

En los Estados Unidos, le dije, las grandes empresas y los ultra ricos pagan mucho menos que nosotros en impuestos. En muchos casos, no pagan ni un centavo. Y para echarle sal a la herida, ciertas empresas reciben miles de millones de dólares en subsidios del gobierno.

Es decir que al mismo tiempo que nosotros pagamos nuestra parte cada mes en impuestos, estos señores no sólo eviten contribuir al bien público, sino que nosotros pagamos para su confort con nuestro trabajo.

Walmart, por ejemplo, recibió más de \$4 mil millones en subsidios en los últimos 7 años. Los dos bancos más grandes del país, Bank of America y J.P. Morgan Chase, recibieron más de \$40 mil millones de subsidios. Y no olvidemos que el

ex-presidente Trump, cuando era presidente, recortó los impuestos para grandes empresas en más de 3 millones de billones de dólares.

Y ahora si vuelve a la presidencia, con su #Proyecto2025 Trump quiere hacer permanentes estos regalos para los más ricos del país, subsidiando cada vez más su estilo de vida con nuestro trabajo.

Bajo el Proyecto 2025, Trump y estos ultra ricos idearon la manera en la que podían consolidar aún más su riqueza. A través de este proyecto, que es su lista de deseos para el nuevo presidente, vieron la forma de garantizar que sus recortes de impuestos no solo se volverán permanentes, sino que también los ampliarán, asegurándose que sus riquezas aumenten a costa del bienestar de los trabajadores.

Para colmo, Trump permitirá que las grandes compañías reduzcan el pago de horas extras. Si quitamos las protecciones que existen para los trabajadores bajo el presidente Biden y la vicepresidenta Harris, pronto veremos como los jefes nos harán trabajar horas extras por días y días, dejándonos sin descanso y sin pago extra alguno.

Esto no solo enriquecerá a los más ricos, también socavará la capacidad de los trabajadores para mantener a sus familias y construir un futuro digno.

El Proyecto 2025 tiene como objetivo debilitar reglas fundamentales que previenen el trabajo infantil y la discriminación en el lugar de trabajo. Estas protecciones, que

han sido el logro de décadas de lucha por movimientos sociales y sindicatos, están en riesgo de ser desmanteladas, dejando a la gente trabajadora expuesta a abusos y condiciones laborales injustas.



PROYECTO 2025

Un futuro con Trump bajo el **Proyecto 2025** significará un gran retroceso para los trabajadores, donde los intereses de las corporaciones prevalecerán sobre su bienestar y el de sus familias.

Otro aspecto alarmante del Proyecto 2025 es su propuesta de recortar los beneficios del Seguro Social, aumentando la edad de jubilación. Esto obligará a más personas a trabajar por años sin el respaldo adecuado para disfrutar de una jubilación digna.

La administración Biden, en cambio, ha tomado pasos importantes para combatir el poder de las grandes empresas sobre nuestras vidas. Biden ha impulsado acciones legales contra compañías inmensas como Apple, Google, Amazon y Meta, que actúan como monopolios.

¿Y qué pasa con los supermercados? Biden y Harris han logrado bloquear, hasta ahora, la compra de la cadena Albertson's por Kroger, que nos quitará las opciones de compra, y al fortalecer su monopolio en muchas ciudades, les dará paso libre para cobrarnos precios aún más elevados.

¿Cual es la solución? Votar para una política pública basada en lo que toda la gente necesita, no pasos atrás que beneficien solamente a las empresas— como las propuestas por Trump y sus aliados.

Entonces cuando votemos en noviembre, que es la responsabilidad de todos los que lo puedan hacer, recordemos que el futuro equitativo que queremos para nosotros, para nuestras familias y para nuestras comunidades, sólo puede construirse con justicia, y no con la explotación de los trabajadores.

Con nuestros votos, somos nosotros los que tenemos el poder para decidir. Todos nosotros, sea cual sea nuestra raza, nuestro origen, adonde vivimos o en que trabajamos, merecemos vivir con dignidad y tranquilidad. Alcemos nuestras voces para priorizar a nuestras comunidades por encima de las ganancias de las grandes empresas.

El Tiempo Hispano

has arrived at the Delaware Public Archives

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM



Juan's Auto Repair



1704 3W Street Wilmington, DE 19805

Juan Vargas
Propietario
302-377.0846

SE BUSCA / WANTED

RECEPTIONIST POSITION
We are looking for an individual that is bi-lingual Spanish for our receptionist position for our Newark, DE office location. This position provides the opportunity for hybrid-remote work environment. Below is a summary of the position along with a link to apply. Anyone interested can send me their resume to this email address. I look forward to speaking with them. If you have any other questions, please let me know.

Salary Description \$10 - \$24 / hour
<https://recruiting.paylocity.com/recruiting/jobs/Details/1495779/Relation-Insurance-Inc/Client-Service-Specialist---Personal-Lines>
COMPUTERS- Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

HELP WANTED
Delaware Greenways has an immediate opening for a (Part Time) Trail Project Coordinator to advance its work in New Castle County.

If you have a background in outdoor recreation, transportation planning or community engagement, this position is for you.

Have strong people skills, willing to take initiative, and have a desire to work with diverse populations, you're a perfect fit.

Part-time, 25 hours per week - Flexible hours
Location: Remote or in office - Wilmington

Interested candidates should send their resume and cover letter to mroth@delawaregreenways.org. No phone calls.
Visit our website to learn more about our Trail Program.

SE BUSCA/HELP WANTED

Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday, \$450.00 weekly. Computer skills are a must. Need to be detail oriented, possess good customer service skills, some cash & items handling skills. Must be able to do little errand. Apply Email: tonyarichmond007@yahoo.com

SE BUSCA Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

Manny's Solutions

No hablas Inglés...
No importa,

YO TE AYUDO

Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos Seguros / Transporte
Redacción y Traducción de Documentos

Interpretación Citas Médicas

Llama ahora a Manny, tu solución en Delaware

302-981-8639 Siempre disponible

SE OFRECE / LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO de limpieza de oficinas, ayudante de cocina. tambien hago instalaciones de cámaras de seguridad en su casa, negocio, trailla a muy buen precio. Mi telefono 346-309-5096 en el area de Wilmington, Delaware.

BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el area de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencia y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO. New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302- 507 6171

MANTENIMIENTO Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302-298 2284

BUSCO TRABAJO MEDIO TIEMPO EN LAS TARDES. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672

Busco trabajo en Landscaping para trabajar en Georgetown Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302-841-2973

BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato **TRABAJO DE HOUSEKEEPING** En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

ALTERACIONES Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

BUSCO TRABAJO EN FÁBRICA, en la mañanas 302-425 01 93 Leonilda Diaz.

BUSCO TRABAJO DE LIMPIEZA o atención al cliente 302-2563212

BUSCO TRABAJO DE LANDSCAPING en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302-357 0477

AEROPUERTO, HOSPITAL O CITA CON EL MEDICO. llama al 302-569-1897

BUSCO TRABAJO LIMPIANDO CASAS en Delaware. Jessica Gonzalez 302-229 8896

CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio. Cesar 512-634 7097

ESTAMPADO DE CAMISETAS Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302- 588 0327

CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

BUSCO TRABAJO Landscaping en New Castle

Agustin Vasquez 302- 983 3592

BUSCO EMPLEO EN RESTAURANT O YARDA En Wilmington. Teléfono 323-973 6478. Cecilio Vergara- Jose Luis Morales

COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.

COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicuras. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

BUSCO TRABAJO EN RESTAURANTE O LIMPIEZA, vivo en Wilmington. Telefono 302-494 3283 Jeanette

BUSCO TRABAJO EN JARDINERÍA en Delaware vivo en New Castle 302-983 3592 Agustin Vasquez

TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302-981 8954 Miguel Dorantes

VENDO POSTRES Gelatinas, flanes, tortas cheseecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302-440-9651

PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302-444 7661

COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610- 888 8463 West Grove.

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos

profesionales a domicilio, tengo 14 años de experiencia. 561-420 7363

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O JARDINERÍA Wilmington o New Castle Pedro Rivera 302-256 3212

BUSCO TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN O JARDINERÍA. Javier Vega 302-553 8564 Kennett

LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302-444 1574 Rogelio Dominguez.

CHOFER BUSCO TRABAJO COMO CHOFER PARA BODEGA Tengo licencia clase D. Tel. 302- 384 3253 Antonio Gutierrez

SONIDO PARA FIESTAS Cualquier evento Sonido fish llamar 302 444 7661

CONDUCTOR- MOTORISTA Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302-258 8286 Georgetown

HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840 Santiago Vera Espinoza.

LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra

INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302-428 1538 Jose Figueroa.

ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302-379 6204

REPARACIONES ELECTRICAS A DOMICILIO, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302-494 2457

BUSCO TRABAJO CONSTRUCCIÓN, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.

TRABAJADORES PARA LANDSCAPING URGENTE CON O SIN EXPERIENCIA. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

BUSCO TRABAJO EN YARDA O DEMOLICIÓN en New Castle tel 785-375 352 Marcelo Garcia.

TRABAJO DE LIMPIEZA
BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302-266 0634 - 302-559923

HAGO TRABAJOS DE LANDSCAPING, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

LLANTERO Busco trabajo como chofero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

CUIDAR NIÑOS Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información Luis al 302-750-5163

BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA O MANTENIMIENTO en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

BUSCO TRABAJO EN LA TARDES en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

COCINERO Experiencia en comida hispana en el area de Rehoboth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.

BUSCO TRABAJO DE COSTURERO. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847

BUSCO TRABAJO EN SEAFORD EN CONSTRUCCIÓN, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.

BUSCO TRABAJO EN PAVIMENTO en Delaware, 302- 602 6871 Adrian Dulces encantados

TORTAS PASTELES GALLETAS DECORADAS, para toda ocasion. Tel. 302 724 0765

empleos

SI BUSCA TRABAJO
Llame al 302-588-9584
Lunes a Viernes
de 9 a 5 pm.
para publicar
un aviso gratis.

GRATIS-CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez at 302-576-4126.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para informacion llamar al tel 302- 655 7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center. Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m. Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444. Email: newstartde@gmail.com

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información: (302) 734-8150.

THE SUSSEX TECH DIVISION DE ADULTOS Ofrece ingles como segunda lengua. Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m. Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown. Mas información: (302) 856-9035

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm. Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

Lincoln:
LINCOLN UNITED METHODIST CHURCH ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30. Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

Georgetown:
GEORGETOWN MIDDLE SCHOOL (intermedia) ESL 301Market St (Luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/Ciudadania 216 north Race St. Georgetown, DE 19947

302 854-9262
info@laesperanza.org
SUSSEX TECH ESI 856-9035

Selbyville:
SELBYVILLE MIDDLE SCHOOL ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020 llame para días y horas

Bridgeville ESI
Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

Harbeson:
COOLSPRING PRESBYTERIAN CHURCH ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958. (302) 249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION
Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACIÓN
Clases de ingles y Ciudadanía Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware-239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. información, llame (302) 331- 9298 o email kathleendeckard@gmail.com.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATÓLICA Servicios de Inmigración. Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County - 302-655-9624 Kent County - 302-674-1600 Sussex County - 302-856-9578 Eastern Shore - 410-651-9608

CHRISTINA ADULT EDUCATION
Daphne Mathews, Director
Eden Support Services Center
925 Bear Corbitt Road Bear, DE 19702
matthewsd@christina.k12.de.us
302-454-2400

jobs

SUDOKU

cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento.

Disfrútalos!

8	4		2	7				
	1			9				7
7	6	3						
9	3			4	7		1	6
			4		1		2	
5	8		6	2				7 3
							6	4 1
4				6				5
				3	5			8 9

Solución al Anterior

5	8	4	3	9	2	7	6	1
6	7	9	5	1	8	2	3	4
1	2	3	6	4	7	5	8	9
9	1	8	2	3	4	6	7	5
2	3	5	7	6	9	4	1	8
7	4	6	8	5	1	3	9	2
4	6	2	9	8	3	1	5	7
3	9	1	4	7	5	8	2	6
8	5	7	1	2	6	9	4	3



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.
- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

NATIONAL PORTRAIT GALLERY EXHIBITIONS FALL THROUGH WINTER 2025



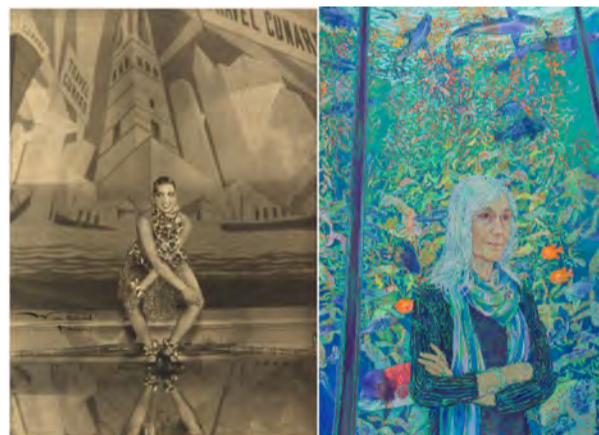
*Betye Saar by Michele Mattei, inkjet print, 2012 (printed 2018).
National Portrait Gallery, Smithsonian Institution.
©2003 Michele Mattei.*

FORCES OF NATURE: VOICES THAT SHAPED ENVIRONMENTALISM

Until Sept. 2, 2024

"Forces of Nature: Voices that Shaped Environmentalism" presents some of the key people—scientists, politicians, activists, writers and artists—whose work has influenced attitudes toward the environment in the United States from the late 19th century until today. The exhibition will bring together portraiture, visual biography and the sitters' own words to probe this important—and complicated—history. "Forces of Nature: Voices that Shaped Environmentalism" is guest curated by Lacey Baradel, former science historian at the National Science Foundation, and will be on view from Oct. 20, 2023, through Sept. 2, 2024.

STAR POWER: PHOTOGRAPHS FROM HOLLYWOOD'S



Josephine Baker by Stanislaus Julian Walery, 1926.
Julie Packard by Hope Gangloff, acrylic on canvas, 2019

GOLDEN ERA BY GEORGE HURRELL

Until Jan. 5, 2025

Widely regarded as the preeminent Hollywood portrait photographer of the 1930s and 1940s, George Hurrell (1904–1992) created definitive, timeless images of many of the most glamorous figures of film's golden era. He established his own studio on Sunset Boulevard in 1933, where he continued to photograph actors for MGM as well as those under contract with other major studios. After closing his studio in 1938, Hurrell concluded the decade as the head of photography for Warner Bros. Selected from the National Portrait Gallery's collection by senior curator of photographs Ann Shumard, this exhibition features golden-era portraits that reveal Hurrell's skill in shaping the images of Hollywood's brightest stars.

BRILLIANT EXILES: AMERICAN WOMEN IN PARIS, 1900 – 1939

Until Feb. 23, 2025

Through portraiture and biography, "Brilliant Exiles" is the first exhibition to focus on the impact of American women on Paris – and of Paris on American women – from the turn of the 20th century until the outbreak of World War II. Included will be portraits of cultural influencers, such as Josephine Baker, Isadora Duncan, Zelda Fitzgerald, Loïs Mailou Jones, Edna St. Vincent Millay, Anais Nin, Gertrude Stein, Ethel Waters, and Anna May Wong. The exhibition is curated by Robyn Asleson, curator of prints and drawings, and will be accompanied by a major catalogue, published by the National Portrait Gallery and Yale University Press.

LECTURE SERIES

Fort Miles Historical Association Resumes Lecture Series on October 5th

On Saturday October 5th at 10:30am, the Fort Miles Historical Association resumes its historical lecture series at the Fort Miles Museum in Cape Henlopen State Park. In a presentation titled "A Not Too Distant Mirror", military historian Bill Grayson will review the troubled years leading up to World War II and America's awareness and concerns about developments in Europe and the Far East. With a wary eye on growing German sea power, the United States began an ambitious coast defense program that was underway when Japan attacked Pearl Harbor. The presentation next surveys America's concerns about invasion threats to its mainland and the development of strong defenses on all three coasts, using Fort Miles as an example.

Mr. Grayson was formally trained as a United States Air Force intelligence officer. He served as Commander and as Operations Officer of Air Force Signals Intelligence, Counterintelligence, and Operations Security units in Europe and South Vietnam. He also served three tours at the National Security Agency as a Cryptologic Staff Officer and as the Chief of Transmission Security overseeing all the joint service programs at the Department of Defense. Following his illustrious Air Force career, Mr. Grayson joined the U.S. Commerce Department as a telecommunications specialist securing the computer and communications systems of federal civil agencies throughout the United States and in Latin America.

Mr. Grayson is the author of three books, including "Delaware's Ghost Towers: The Coast Artillery's Forgotten Last Stand During the Darkest Days of World War II". Using Delaware as a representative example for all three American shorelines, it reveals how the mysterious World War II concrete sentinels standing along Delaware's ocean beaches were used to guard against penetration by powerful German battleships bent on shelling Philadelphia and the oil refineries of Wilmington. The book also tells the story of the nearly forgotten Coast Artillery soldiers, who were the front line, standing a combat-ready watch during the anxious early months of the war, when the first invasion of the Homeland since the War of 1812 was considered a frighteningly real possibility. Autographed copies of the book will be available for purchase at the conclusion of Mr. Grayson's presentation.

Seating in the Fort Miles Museum's media room is limited to 65 attendees, so reservations are recommended. Go to the Museum's website at fortmilesmuseum.org to reserve a seat by scrolling down to the Historical Lecture Series 10/05/24 under Fort Miles Tours and Events.

For more information on Fort Miles Museum and Historical Area, go to: www.fortmilesmuseum.org

2024 DELAWARE RIVER FESTIVAL RETURNS TO PHILLY, CAMDEN

The dog days of summer are fading away, so it's time to fall into FREE Family Fun with the 2024 Delaware River Festival. On Saturday, Sept. 28, from 10 a.m. to 4 p.m., you can join us at Penn's Landing in Philadelphia and Wiggins Park in Camden for an unforgettable day filled with exciting activities for all ages.

The day will be chock-full of hands-on experiences. Some furry and feathered friends will stop by on both sides of the river for exciting and educational entertainment. Want to experience the water? Paddle along in a swan boat. Feeling thirsty from all the fun? Stop by the famous Philly Water Bar, where the Philadelphia Water Department will have crisp, cold water for you to sip or fill your water bottle. You can keep up to date on all the activities we're planning through the Festival's official website, www.DelawareRiverFest.org, and on social media by following the handle @DelRivFest.

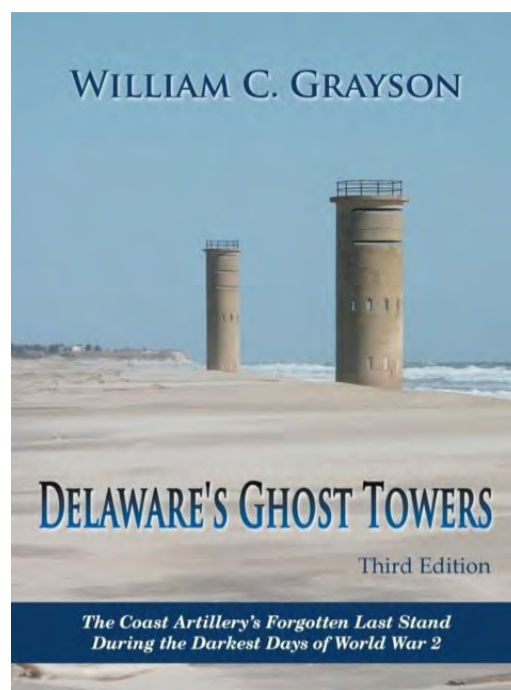
CAPE MAY FAMILY FUN CONTINUES IN AUGUST

Venture off the beach with historic sites, tours, scavenger hunts and more

This month board a jolly red Cape May MAC trolley for an educational, family-friendly ride around Cape May, visit the World War II Lookout Tower (Fire Control Tower No. 23), climb to the top of the Cape May Lighthouse or go on a scavenger hunt, all courtesy of Cape May MAC (Museums+Arts+Culture) Since 1970, Cape May MAC has been presenting tours, activities and events for families to enjoy together at America's First Seaside Resort.

The Cape May Family Treasure Hunt is available daily, year-round. Obtain a packet from our Visitor Service Center at Hill House (for a much-appreciated donation. Only one packet is needed per family). capemaymac.org.

Cape May MAC (Museums+Arts+Culture) is a multifaceted not-for-profit organization committed to promoting the preservation, interpretation, and cultural enrichment of the Cape May region for its residents and visitors. For information about our year-round schedule of tours, festivals, and special events, call 609-884-5404 or visitcapemaymac.org.



SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET,
WILMINGTON, DE 19085. TEL.
655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET,
WILMINGTON DE 19805. TEL.302-
655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW
CASTLE CORPORATE COMMONS,
NEW CASTLE, DE 19720. TEL.
324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET,
WILMINGTON, DE 19805. 655-
9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE
19809, TEL.762-8989

WESTSIDE HEALTH
1 8 0 2 W E S T 4
STREET,WILMINGTON, DE, 19805.
TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE
19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING,
100 WETS TEHT STREET, SUITE
801, WILMINGTON, DE, 19801,
TEL. 575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL.
658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
NEW CASTLE AVE,WILMINGTON,
DE 19801TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE

LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE
CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD,
NEW CASTLE, DE 19702

VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-
761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite
300, Newark, Delaware 19711.
302- 294-8551 or 866-266-
7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE,
19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DuPont Highway, DOVER
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE

LOS NIÑOS
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT
HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947
Tel.302-854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE

LOS NIÑOS
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN,
DE 19947

ABIENDO PUERTAS - AYUDA
PARA MUJERES VÍCTIMAS DE
VIOLENCIA DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA
PADRES
109 N. BEDFORD STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947, TEL.
302-856- 9880

LA CASITA
308 N. RAILROAD AVE.
GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMEAN WAY
GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3.
GEORGETOWN, DE, 19947. TEL.
934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS
DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT
1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA
LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE,
AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO
610-268 3365


PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE,(610) 444-
4002 (610) 917-1360


WEST CHESTER, (610) 696-5122


DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357

María para español

Para problemas técnicos
contacte a Ask a Librarian DE


answers.delawarelibraries.org

 (302) 257-3030 – mensaje de voz

 (302) 613-7477 – mensaje de texto

¡La fuerza de 14,000 trabajando para



Más de 14.000 profesionales dedicados comparten el mismo objetivo en ChristianaCare: brindarle la mejor atención posible, tratándolo como si fuera parte de la familia, en cada paso del camino hacia su salud. Porque usted merece lo mejor.

FOR THE LOVE OF  HEALTH™



ChristianaCare®

ESTA VACUNA ES PARA TODOS.

NO IMPORTA TU ESTADO DE VACUNACIÓN.

PROTÉGETE DE LAS CEPAS MÁS RECIENTES DEL COVID-19

Elige la opción más segura y eficaz; protégete y cuida a otros con la vacuna actualizada. Todas las personas mayores de 6 meses de edad pueden vacunarse, más allá de las dosis que hayan recibido antes. Esta vacuna es importante, sobre todo si eres mayor de 65 años y ya pasaron cuatro meses desde tu última dosis.



Habla con tu proveedor de atención médica sobre la necesidad de recibir la actualización de la vacuna contra el COVID-19 o visita [de.gov/coronavirus](https://www.de.gov/coronavirus).



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health

Harían Todo por Usted

Haga esto por ellos.

Su familia le necesita fuerte y saludable. Asegúrese de hacerse sus pruebas normales de detección del cáncer regularmente.

En ChristianaCare le podemos ayudar a:

- Tomar decisiones más saludables
- Saber cuál es su riesgo de cáncer
- Hacerse las pruebas de detección que necesita

Regale tranquilidad a sus seres queridos cuidando su salud y haciendo las pruebas de detección a tiempo.

➔ [ChristianaCare.org/NoEspere](https://www.ChristianaCare.org/NoEspere)



FOR THE LOVE OF *your* HEALTH



ChristianaCare®